Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **84 (1966)**

Heft 212

PDF erstellt am: **28.04.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 212** Bern, Samstag 10. September 1966 — 84. Jahrgang — 84e année — Berne, samedi 10 septembre 1966 **No 212**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicites AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédection et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étrenger: fr. 40.– per an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Régie des annonces: Publicites S.A. – Terif d'insertion: 25 ct. (étrenger 30 ct.) le figne de colonne d'un millimétre ou son espece.


### Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale*


Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Hôtel du Chasseral S.A., La Neuveville.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 219124-219138.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.


*Mitteilungen – Communications – Comunicazioni*


Verzollungsvorschriften (Mitteilung). – Prescriptions de dédouanement (Communiqué).

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** – Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (1751)

Gemeinschuldner: Gutknecht Albert, geb. 1926, von Neftenbach, Kaufmann/Vertreter, Albisriederstrasse 379, 8047 Zürich, früher Gmeimeriweg 1, 8047 Zürich (Gutknecht Maschinen, Gutknecht Fertighäuser), früher Esslingerstrasse 1438, 8627 Grüningen.
Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1966.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 30. September 1966.

**Kt. Zürich** – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (1737²)

Gemeinschuldnerin: Eropha Handels-AG., Handel mit und Import und Export von Waren aller Art usw., Seestrasse 59, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1966.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. September 1966, 15 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffet Enge, 1. Stock, Zürich 2.
Eingabefrist: bis 10. Oktober 1966.

**Kt. Zürich** – Konkursamt, 8303 Bassersdorf (1752²)

Gemeinschuldnerin: Eberle Hans AG., Handel mit Erdbewegungsmaschinen usw., Obstgartenstrasse 11, 8302 Kloten.
Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1966.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 20. September 1966, 15 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Geerenstrasse 20, Kloten.
Eingabefrist: bis 10. Oktober 1966.

**NB.** Antrag der Konkursverwaltung: Die Konkursverwaltung beantragt, sie sei zu ermächtigen, alle zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen nach ihrem freien Ermessen bestmöglichst zu verwerten (durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung, evtl. durch einen Liquidator), um die Mietlokale möglichst rasch freizugeben. Sofern die I. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 30. September 1966 beim Konkursamt Bassersdorf dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Jeder Gläubiger ist berechtigt, bis 10. Oktober 1966 dem Konkursamt Bassersdorf, wo die Inventarlisten aufliegen, schriftliche Kaufsofferten, insbesondere auch bezüglich des Ersatzteillagers, einzureichen.

**Kt. Basel-Landschaft** – Konkursamt, 4144 Arlesheim (1738)

Gemeinschuldnerin: Frau Studer-Schärer Flora, Inhaberin der Strickstube zum Sprung, Baselstrasse 25, 4132 Muttenz.
Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1966 (Art. 191 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. September 1966, nachmittags 15 Uhr, im Bureau des obgenannten Konkursamtes.
Eingabefrist: bis und mit 15. Oktober 1966.

**NB.** Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 19. September 1966, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Basel-Landschaft** – Konkursamt, 4450 Sissach (1739)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Ueber die Firma Greder René, 1936, Papier- und Büroartikel, Hauptstrasse, in Sissach, wurde am 26. Juli 1966 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., folgt später.

**Kt. Aargau** – Konkursamt, 5620 Bremgarten (1649¹)

Gemeinschuldnerin: Wetag A.-G., Heinrüti, Widen (AG).
Eigentümerin folgender Grundstücke: Interim-Register Lengnau Nr. 614, Parzelle Nr. 491.1 im Gemeindebann Rafz, und Kat. Nr. 782 im Fly, Amden (SG), und Kat. Nr. 883 im Fly, Amden (SG).
Datum der Konkurseröffnung: 21. April 1966, 11 Uhr.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 16. September 1966, für Dienstbarkeiten bis 16. September 1966.

**Ct. de Vaud** – Office des faillites, 1000 Lausanne (1740)

Faillie: Monnet Frères, société en nom collectif, carrosserie, rue du Centre 16, Crissier-Village.
Date du prononcé: 12 août 1966.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 30 septembre 1966.

**Ct. de Vaud** – Office des faillites, 1000 Lausanne (1741)

Failli: Knopfel Maurice, transports, route de Berne 89, Lausanne.
Date du prononcé: 1er septembre 1966.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 30 septembre 1966.

**NB.** Les créanciers intervenus dans le sursis concordataires sont dispensés de produire à nouveau sauf modification de leur production.

**Ct. du Valais** – Office des faillites, 1950 Sion (1764)

Faillie: Tiva S.A., à Sion.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 septembre 1966.
Délai pour les productions: 20 jours dès la publication à la Feuille officielle suisse du commerce.

## Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich** – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1742)

**Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation**

Ueber den Nachlass des am 25. Juni 1966 verstorbenen Ochsner Eugen, alt Kaufmann, geb. 12. Juli 1888, von Zürich, wohnhaft gewesen Emil Klöti-Strasse 25, 8037 Zürich, gestorben am 25. Juni 1966, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. August 1966 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 1. September 1966 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1966 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Zürich** – Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (1743)

Ueber Wäfler Arnold, geb. 1912, von Frutigen (Bern), Kaufmann, Sallenbachstrasse 12, Zürich 3, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. August 1966 der Konkurs eröffnet worden. Mit Verfügung des genannten Richters vom 1. September 1966 ist der Konkurs mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1966 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Konkurskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 700.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

## Kollokationsplan — Etat de collocation
(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** – Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (1744)

Im ordentlichen Konkursverfahren über die

Baugenossenschaft Hubeneck,

Letzigraben 154, 8048 Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. September 1966 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

**Kt. Zürich** – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (1763)

**Widerruf der Bekanntmachung der Auflegung des Kollokationsplanes und Neuauflegung des abgeänderten Kollokationsplanes**

Die Bekanntmachung der Auflegung des Kollokationsplanes im Konkursverfahren über Egg Fred, geb. 1933, von Zürich und Winterthur, Schauenbergstrasse 8, 8046 Zürich, im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. September 1966, sowie im Amtsblatt des Kantons Zürich und Tagblatt der Stadt Zürich vom 2. September 1966 wird hiermit widerrufen, infolge nachträglicher Abänderung des Kollokationsplanes innerhalb der Beschwerdefrist.

Der abgeänderte Kollokationsplan liegt nunmehr den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationpslanes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung der Neuauflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. September 1966 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

**Kt. Luzern** – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1753)

Im Konkurse über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Wyss Hans, Kaufmann, wohnhaft gewesen Seefeldstrasse 1, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Aargau** – Konkursamt, 5400 Baden (1754)

**Auflage Kollokationsplan und Inventar**
**Abtretung von Rechtsansprüchen**

Im summarischen Konkursverfahren des Häfliger Josef, 1916, Bauführer, von Romoos, in Obersiggenthal, Landstrasse 51 (vordem Baugeschäfte in Küssnacht am Rigi und in Horw) liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 20. September 1966, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Ct. de Vaud** – Office des faillites, 1000 Lausanne (1745)

Failli: Diserens André, entreprise de travaux de terrassements, chemin de Bellevue 30, à Lausanne, chemin de Rennier 42, à Pully.
Date du dépôt: 10 septembre 1966.
Délai pour intenter action en opposition: 20 septembre 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (L.P. 268)

**Kt. Bern** – Konkursamt, 4912 Aarwangen (1746)

Das Konkursverfahren über Studer-Fuchs Heinz, geb. 1941, Lebensmittel, Gjuch, Melchnau, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 31. August 1966 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Berne** – Office des faillites, 2608 Courtelary (1755)

Faillie: Société en nom collectif

Montres Odyla, Chatelain & Scheidegger,

fabrique d'horlogerie, Tramelan.
Date du jugement de la clôture: 7 septembre 1966.

**Ct. de Fribourg** – Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg (1765)

Faillis:

1° Cosandey Michel, commerçant, à Fribourg, act. à Prilly (Vaud).
2° Gobet Joseph, chauffages centraux, à Fribourg.

Date de la clôture: 8 septembre 1966.

**Kt. Basel-Landschaft** – Konkursamt, 4102 Binningen (1756)

Das Konkursverfahren über Musa-Meier Oreste, 1927, Handel mit Lebensmitteln, Weinen und Spirituosen, in Birsfelden, wohnhaft gewesen in Allschwil, nun in Zunzgen (Basel-Landschaft), ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arleshcim vom 29. August 1966 als geschlossen erklärt worden.

## Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Basel-Landschaft** – Konkursamt, 4102 Binningen (1757)

Der unterm 15. Juni 1965 über

Gebrüder Müller K. & L., Gartenbaubetrieb,

Therwilerstrasse 49, Oberwil, eröffnete Konkurs ist zufolge Befriedigung der Gläubiger durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arlesheim vom 22. August 1966 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Ct. du Valais** – Office des faillites, Sierre (1747)

**Vente mobilière après faillite**

Faillie: Cartonnage Sierre S.A., Sierre.

L'Office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 15 septembre 1966, dès 14 heures, près de l'ancienne église, les objets suivants:

une cisaille «Hunkeler EBO» à main, une scie électrique, une scie circulaire pour table, une machine «BRE» à coudre, une machine à coudre à pédales, une découpeuse à poulie, à plier le carton ondulé, une machine à ritzer, une machine genre «Bobst», mitrailleuse, une remorque pour vélo, une encolleuse 70 cm «Hunkeler», une estampeuse à pédales, un pantographe, un bureau neuf, une chaise à roues et trois tabourets, divers lots de cartons.

Pour tous renseigements s'adresser à l'Office des faillites de Sierre.

3960 Sierre, le 6 septembre 1966 Le préposé: Ad. Salamin

**Ct. du Valais** – Office des faillites de Conthey, Vétroz (1758)

**Ventes immobilière et mobilière après faillite**

L'Office des faillites de Conthey, à Vétroz, vendra en une unique enchère, au plus offrant, le 21 octobre 1966, à 14 heures, à la salle du Café Concordia, à Vétroz, les immeubles suivants figurant au chapitre de Praz Lucien, de Julien, transports, à Fey-Nendaz, décrits comme suit au cadastre de Nendaz:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Art. 5128, Fol. 169, N° 104, | La millière, | pré, 2656 m², taxé | Fr. | 1593.– |
| Art. 5130, Fol. 169, N° 143, | Plan-Fey, | jardin, 68 m², taxé | Fr. | 122.– |
| Art. 4063, Fol. 169, N° 141, | idem | jardin, 40 m², taxé | Fr. | 72.– |
| Art. 4063, Fol. 169, N° 142, | idem | jardin, 33 m², taxé | Fr. | 59.– |
| Art. 5142, Fol. 169, N° 2592, | idem | maison et annexe, taxé | Fr. | 3150.– |
| Art. 5140, Fol. 169, N° 2597, | idem | grange, taxée | Fr. | 620.– |
| Art. 5135, Fol. 159, N° 205, | Condéminaz, | pré-jardin, 2120 m², t. | Fr. | 2120.– |
| Art. 5136, Fol. 165, N° 97, | Fontannaz, | pré-arborisé, 848 m², t. | Fr. | 848.– |
| Art. 5137, Fol. 185, N° 4, | Forné, | pré, 1363 m², taxé | Fr. | 1363.– |
| Art. 4075, Fol. 159, N° 211, | Condéminaz, | pré arborisé, 3150 m², t. | Fr. | 2835.– |
| Art. 4084, Fol. —, N° 2591b, | Plan-Fey, | grange-écurie, ¼, t. | Fr. | 132.– |
| Art. 4084, Fol. —, N° 2591, | idem | grange-écurie, ¾, | | |
| Art. 4061, Fol. 159, N° 137b, | idem | jardin, 45 m², taxé | Fr. | 45.– |
| Art. 4844, Fol. 169, N° 139a, | idem | jardin, 21 m², taxé | Fr. | 21.– |
| Art. 4974, Fol. 169, N° 140a, | idem | jardin, 18 m², taxé | Fr. | 18.– |
| Art. , Fol. , N° , | un droit de fonds à l'alpage de Tortin. | | | |

Estimation officielle: Fr. 100 000.— (cent mille francs).

Les conditions de vente seront déposées à l'office dès le 10 octobre 1966.

La vente immobilière sera immédiatement suivie des ventes mobilières suivantes:

un appareil de radio «Philips», une jeep «Wyllis», un camion «Mercédès», un camion «Berliet», un bus «Taunus», une voiture «Taunus», un lot de sable et gravier de 150 m³, une remorque pour bétail, une remorque pour foin avec échelles et ridelles, un baraquement en bois, divers droits d'eau au Bisse-Vieux, des tuyaux d'arrosage et jets.

1963 Vétroz, le 6 septembre 1966 Office des faillites de Conthey
Le préposé: J. Délèze

## Nachlassverträge – Concordats – Concordati

### Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. St. Gallen** – Konkurskreis St. Gallen (1748)

Schuldner: Schawalder Albert, St. Jakobstrasse 89, St. Gallen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht St. Gallen, 1. Abteilung: 2. September 1966.
Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis zum 2. Januar 1967.
Sachwalter: Kurt Jakob, lic. oec., Burggraben 18, 9000 St. Gallen.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Stichtag 2. September 1966, mit den nötigen Belegen versehen und unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, bis zum 30. September 1966 dem Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: 7. November 1966, 15 Uhr, im Kommissionssaal des Bezirkgsgerichtes St. Gallen (Gerichtsgebäude, Neugasse 3, 3. Stock).
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters (Ostschweiz. Treuhandgesellschaft AG., Burggraben 18, St. Gallen).

### Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. Luzern** – Konkurskreis Luzern (1749)

Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Dillier Franz & Co., Handel mit Mineralölprodukten, Bruchmattstrasse 4a, Luzern.
Das Amtsgerichtspräsidium III Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 1. September 1966 der Nachlassbewerberin die unterm 5. Mai 1966 bewilligte Nachlaßstundung um 2 Monate d. h. bis und mit 5. November 1966 verlängert.

6000 Luzern, den 2. September 1966

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
J. Steiger

**Kt. Solothurn** – Konkurskreis Thierstein (1759)

Schuldner: Hänggi Max, Fehren.
Dem obgenannten Schuldner ist auf Gesuch der Sachwalterin hin mit Entscheid des Amtsgerichtes Dorneck-Thierstein vom 7. September 1966 eine Verlängerung der Nachlaßstundung von einem Monat bewilligt worden.
Dauer der Stundungsbewilligung: bis 3. November 1966.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, 19. Oktober 1966, 14.30 Uhr, Restaurant «Ochsen», Dornach.
Die Akten können ab 5. Oktober 1966 bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft eingesehen werden.
Art des Nachlassvertrages: der Schuldner beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen.

4002 Basel, den 7. September 1966

Schweizerische Treuhandgesellschaft

**Ct. du Valais** – Arrondissement de Monthey (1760)

Débiteur: Hörmann Franz, 1934, boucherie, Bouveret.
Date de la décision: 30 août 1966.
Prolongation du sursis: jusqu'au 23 septembre 1966.

1870 Monthey, le 6 septembre 1966 Le commissaire au sursis:
J.-M. Detorrenté, préposé

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Aargau** – Bezirksgericht Baden (1766)

Das Bezirksgericht Baden hat über den von Koller Ernst, Kleiderfabrik, Kindhausen-Bergdietikon, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Mittwoch, 21. September 1966, 17.30 Uhr, im Tagsatzungssaal, in Baden.

5400 Baden, den 7. September 1966 Bezirksgericht Baden

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Ct. de Vaud** – Arrondissement de Lausanne (1761)

Par décision du 26 août 1966, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat présenté à ses créanciers par

Jehouda Daniel,

publicité, avenue du Théâtre 7, à Lausanne.

1000 Lausanne, le 7 septembre 1966 Le commissaire au sursis:
Max Luisier, préposé

### Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

**Ct. de Vaud** – Arrondissement de Lausanne (1750)

Par décision du 26 août 1966, le président du Trihunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé le 12 mai 1966 à

Knopfel Maurice,

transports, chemin de Montelly 16, actuellement route de Berne 89, à Lausanne, et prononcé sa faillite.

1000 Lausanne, le 6 septembre 1966 Office des faillites

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Zürich** – Bezirksgericht Zürich (1762)

**Dahinfallen der Nachlass-Stundung**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 6. Juli 1966 die am 11. Mai 1966 Frl. Baumann Hedwig, Freihofstrasse 40, Zürich, bewilligte Nachlaßstundung als beendet erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig, da ein hiegegen ergriffener Rekurs von der II. Zivilkammer des Obergerichtes am 22. August 1966 abgewiesen wurde. Alle Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung sind damit dahin gefallen.

8000 Zürich, 5. September 1966 Bezirksgerichtskanzlei Zürich,
3. Abteilung

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe**
**Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

**Zürich – Zurich – Zurigo**

29. August 1966.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Keller,** in Weiningen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. Juli 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hans Keller», in Weiningen, sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen: a) an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage; b) im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Hans Keller, von Kirchberg (St. Gallen), in Weiningen (Zürich), Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Giuseppe Pedrocchi, italienischer Staatsangehöriger, in Unterengstringen, und Anna Schenkel, von Diemerswil (Bern), in Oberengstringen, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Ifangstrasse 15 (bei der Firma Hans Keller).

29. August 1966.
**Schweizerische Stiftung für angewandte Psychologie (Psychotechnik),** in Zürich 7 (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1952, Seite 651). Die Unterschriften von Friedrich Streiff und Bernhard Marty sind erloschen. Ferdinand Böhny, Vizepräsident des Stiftungsrates, führt nun den Titel Dr. h. c. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Rudolf Hofer, von Langnau (Bern), in Erlenbach ZH, Präsident des Stiftungsrates; und Prof. Dr. Hans Biäsch, von Davos (Graubünden), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates und des Ausschusses.

29. August 1966.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Müller-Barbieri AG,** in Wettswil (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1964, Seite 1304). Laut vom Bezirksrat Affoltern am 13. April 1966 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

29. August 1966.
**Versicherungskasse für die leitenden Angestellten der Hautzentrale & Fettschmelze Aktiengesellschaft, Zürich,** in Zürich 4, Stiftung (SHAB. Nr. 200 vom 29. August 1964, Seite 2626). Die Unterschrift von Eduard Gut ist erloschen.

29. August 1966.
**Personalfürsorgestiftung der Tungsram AG Zürich,** in Zürich 4. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Juni 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Tungsram AG Zürich», in Zürich, sowie deren Angehörige, Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Werner Bühlmann, von Zürich und Luzern, in Küsnacht, Präsident, und Otto Boss, von Grindelwald, in Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates. Domizil: Ankerstrasse 53 (bei der Firma Tungsram AG Zürich).

29. August 1966.
**Zusatz-Fürsorgefonds der Zürcher Papierfabrik an der Sihl,** in Zürich 3 (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1966, Seite 1220). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Kurt Steinlin, von St. Gallen, in Uitikon (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

31. August 1966.
**Personalfürsorgestiftung der Firma Selzam AG.,** in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Au-

gust 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Selzam AG», in Winterthur, und deren Hinterbliebene durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage und im Falle des Todes der Arbeitnehmer an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen. Organe sind der Stiftungsrat von zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Margaretha Lina Selzam, von und in Winterthur, Präsidentin des Stiftungsrates. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: St. Gallerstrasse 126 in Winterthur 2 (c/o Selzam AG).

31. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Schweizer Baumuster-Centrale**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 170 vom 25. Juli 1964, Seite 2295). Die Unterschrift von Robert Landolt ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Philippe Bridel, von Moudon (Waadt), Vevey und Biel, in Zürich, Quästor des Stiftungsrates.

31. August 1966.

**Rüegg-Naegeli-Stiftung**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 24 vom 1. Februar 1964, Seite 340). Mit Beschluss vom 24. Juni 1966 des Regierungsrates des Kantons Zürich ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder 5 Mitgliedern. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Anna Christina Csonka-Rüegg, von Zürich, in Zollikon, und Hans Mettier, von Langwies (Graubünden) und Zürich, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

31. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Voigtländer & Zeiss Ikon AG**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1965, Seite 3251). Die Unterschrift von Dr. Hans Lehmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Gerd R. Kalweit, deutscher Staatsangehöriger, in Braunschweig (Deutschland), Mitglied des Stiftungsrates.

31. August 1966.

**Baumann-Ferienheim-Stiftung**, in Horgen (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1962, Seite 2572), Betrieb eines Ferienkolonie- und Erholungsheims usw. Die Unterschriften von Samuel Hofmann, Peter Müller, Arthur Bosshard und Dr. Paul Grob sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Dr. Alex Kuhn, von Dottikon (AG), in Horgen, Präsident der Stiftungskommission und der Betriebsdirektion; Rudolf Zollinger, von Uetikon am See und Oetwil am See, in Horgen, Quästor der Stiftungskommission und der Betriebsdirektion; Ulrich Jäggli, von Winterthur, in Horgen, Aktuar der Stiftungskommission und der Betriebsdirektion. Es zeichnen für die Stiftungskommission der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Quästor und für die Betriebsdirektion der Präsident mit dem Aktuar oder dem Quästor.

31. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Kaspar A.G.**, in Dürnten. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. März 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Walter Kaspar A.-G.», in Dürnten, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Walter Kaspar, von Rüti (Zürich), in Dürnten, Präsident; Ruth Kaspar, von Rüti (Zürich), in Dürnten, Vizepräsidentin; und Alfred Bertschi, von Dürrenäsch (Aargau), in Rüti (Zürich), weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Zelgackerstrasse, in Tann (bei der Firma Walter Kaspar A.-G.).

5. September 1966.

**Stiftung für Personal-Fürsorge der Firma Hüni & Co., in Horgen**, in Horgen (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1947, Seite 1278). Die Unterschriften von Fritz Ammann und Alfred Steinmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Hans Hüni-Engler, von Horgen, in Wädenswil, Vizepräsident des Stiftungsrates; Trudy Sennhauser, von Kirchberg (St. Gallen), in Freienbach (Schwyz), Mitglied des Stiftungsrates, sowie Rudolf Stünzi jun., von und in Horgen, (dieser dem Stiftungsrat nicht angehörend). Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Hans Hüni, Präsident, oder Hans Hüni-Engler, Vizepräsident des Stiftungsrates, je mit Trudy Sennhauser, Mitglied des Stiftungsrates, oder mit Rudolf Stünzi jun. zeichnen. Hans Hüni und Hans Hüni-Engler einerseits sowie Trudy Sennhauser und Rudolf Stünzi jun. andererseits zeichnen nicht auch unter sich.

5. September 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma «Kabeco» Ketterer, Bühler & Co., vormals Otto Eigenheer, Töss-Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1966, Seite 74). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 25. März 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Ketterer & Co., vormals Otto Eigenheer, Töss-Winterthur.** Die Firma des Unternehmens, dessen Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Ketterer & Co., vormals Otto Eigenheer». Die Unterschrift von Paul Bühler ist erloschen. Daniel Ketterer führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Alfred Hauser, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Poststrasse 4 in Winterthur 1 (bei der Firma Ketterer & Co., vormals Otto Eigenheer).

5. September 1966.

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma Wedekind & Cie. Thermometer-Industrie AG. Zürich**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1963, Seite 1538). Die Unterschrift von Friedrich Wedekind ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Richard Fröhle, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Hegarstrasse 18 in Zürich 7 (bei der Firma Wedekind & Cie., Thermometer-Industrie A.-G.)

5. September 1966.

**Fürsorgekasse der Monrovia Handelsgesellschaft**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Juli 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das in der Schweiz und in überseeischen, der Firma «Monrovia Handelsgesellschaft», in Zürich, nahestehenden Unternehmungen, arbeitende Personal im Falle von Alter, Arbeitsunfähigkeit oder Tod oder unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 1 bis 4 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen Ernst F. Zollinger, von Uster und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), Präsident; Eric von Schulthess Rechberg, von Zürich, in Wädenswil, Vizepräsident, und Hubertus Sobotka, von Zumikon, in Küsnacht (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Börsenstrasse 18, in Zürich 1 (bei der «Monrovia Handelsgesellschaft»).

5. September 1966.

**Wohlfahrtsfonds der Firma H. A. Dietiker AG. Zollikon/Zürich**, in Zollikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. April 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «H. A. Dietiker A.G.», in Zollikon, oder deren Hinterbliebene, insbesondere im Falle von Alter, langer Krankheit, Invalidität, unverschuldeter Notlage sowie Tod. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern. Einzelunterschrift führen Dr. Eduard Lusser, von Altdorf (Uri), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Hans Dietiker, von Zürich und Thalheim (Aargau), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Gstadstrasse 23 (bei der Firma H. A. Dietiker A.G.).

## Bern – Berne – Berna

*Bureau Aarwangen*

25. August 1966.

**Alters- und Hinterbliebenenfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Ernst Geiser, Landesprodukte, und der Ernst Geiser, Detail, Aktiengesellschaft**, in Langenthal (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1960, Seite 3091). Die Präsidentin des Stiftungsrates, Suzanne Geiser-Egger, heisst infolge Wiederverheiratung nun Suzanne Baumann-Geiser und ist in Oberentfelden heimatberechtigt.

*Bureau Bern*

30. August 1966.

**Stiftung COMET Liebefeld**, in Köniz, Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1960, Seite 1186). Die Unterschrift von Eugen von Büren, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Denys de Perrot, von Neuenburg und Cudrefin, in Lausanne. Der Präsident und der Aktuar des Stiftungsrates zeichnen kollektiv.

30. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Franz Gribi**, in Bern (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1957, Seite 192). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juni 1966, genehmigt am 27. Juli 1966 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 5. August 1966 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Gribi Bau A.G.** Die Unterschriften von Franz Gribi und Erika Jakob sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Herbert Marti, von Sumiswald, in Bern, Präsident; Kurt Weiss, von Bottmingen, in Bern, Vizepräsident; Ernst Bürki, von Radelfingen, in Köniz (alle neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Statthalterstrasse 46 (bei der Stifterfirma).

*Bureau Fraubrunnen*

31. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft Kies- und Sandwerke Utzenstorf**, in Utzenstorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juli 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer und in gewissen Fällen an die Angehörigen von solchen der «Genossenschaft Kies- und Sandwerke Utzenstorf» im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit, sowie für die Schulung oder berufliche Ausbildung von Kindern der Arbeitnehmer, für Wohlfahrtshäuser oder ähnliche Einrichtungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Kollektivunterschrift führen Karl Egger, von Farnern, in Utzenstorf, Präsident, und Hans Hofer, von Thörigen, in Utzenstorf, Sekretär. Domizil der Stiftung: Kieswerkstrasse 69, im Büro der Genossenschaft Kies- und Sandwerke Utzenstorf.

*Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

29. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Weissenburg-Mineralthermen A.G.**, in Weissenburg, Gemeinde Därstetten (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1964, Seite 982). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Juni 1966 wurde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 29. Juli 1966 die Stiftungsurkunde geändert. Sie bezweckt nun die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt sie ganz oder zur Hauptsache aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. William Laurent ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hans Widmer, Sekretär des Stiftungsrates, wohnt jetzt in Muri bei Bern. Das Büro der Verwaltung in Thun befindet sich nun an der Marktgasse 17 (Waaghaus).

## Luzern – Lucerne – Lucerna

2. September 1966.

**Personalfürsorgestiftung Markus Schwander, Architekturbüro, Luzern**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statut vom 28. Juni 1966 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer des Architekturbüros Markus Schwander, Luzern, wie auch für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Verwaltungsorgan ist ein Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Markus Schwander, von Eschenbach (Luzern) und Luzern, in Luzern; Mitglieder sind mit Kollektivunterschrift zu zweien Rosemarie Schwander-Stegmann, von Eschenbach (Luzern) und Luzern, in Luzern, und Paul zur Werra, von Ried (Wallis) und Schaffhausen, in Ebikon. Adresse der Stiftung: Friedenstrasse 5 (bei Markus Schwander).

2. September 1966.

**Wohlfahrtsstiftung der Firma Josef Strässle, Kirchenbedarf, Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 218 vom 19. September 1959, Seite 2592). Laut öffentlicher Urkunde vom 12. Juli 1966 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Wohlfahrtsstiftung der Fa. Jakob Strässle, Kirchenbedarf.** Der Stadtrat von Luzern hat als Aufsichtsbehörde dieser Aenderung am 5. Mai 1966 die Genehmigung erteilt. Anstelle des infolge Todes ausgeschiedenen Josef Strässle, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Stiftungsratspräsident mit Einzelunterschrift gewählt Jakob Strässle, von und in Luzern.

## Schwyz – Schwytz – Svitto

29. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Balz Vogt, Bodenbeläge**, in Wangen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. April

1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Dienstpflichtigen der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind ein Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern, wovon zwei Mitglieder von der Stifterfirma und ein Mitglied von den Destinatären bezeichnet werden, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Balz Vogt, von und in Wangen, Präsident; Serafina Vogt-Wildhaber, von und in Wangen, und Franz Holdener, von Unteriberg, in Siebnen, Gemeinde Wangen. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden anderen zeichnen zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

### Glarus - Glaris - Glarona

1. September 1966.

**Unterstützungskasse der Maschinenfabrik & Giesserei Netstal A.G., in Netstal,** in Netstal, Verwaltung einer Unterstützungskasse für die Arbeiter und Angestellten der Firma (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1957, Seite 520). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Coppetti, von Zürich, in Näfels, und Otto Noser, von und in Oberurnen. Sie zeichnen zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

### Zug - Zoug - Zugo

2. September 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Pawefa AG,** in Cham. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei oder mehr Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Dr. Gregor Schech, von Egnach (Thurgau), in Zug, Präsident, und Günter Wilde, deutscher Staatsangehöriger, in Hünenberg (Zug), Mitglied. Domizil der Stiftung: Zugerstrasse 6 (bei der Stifterfirma).

### Freiburg - Fribourg - Friborgo

*Bureau de Fribourg*

30 août 1966.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Burroughs International S.A., à Fribourg** (FOSC. du 30 mai 1964, N° 122, page 1691). Edward Geoffrey Wallace, président, et Harry Scott Woodward, membre, sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Camille R. Stark, de Schoenenwerd (Soleure), à Fribourg, a été élu membre et président du conseil de la fondation avec signature individuelle. Keith Horngren, des USA, à Fribourg, est membre du conseil de la fondation avec signature collective à deux.

30 août 1966.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Antoine Marchon S.A. Givisiez, à Givisiez** (FOSC. du 10 novembre 1962, page 3247). Gabriel Ridoux, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil. Sa signature est radiée. A été nommé membre: Raymond Etienne, de Praroman, à Estavayer-le-Lac. La fondation est engagée par la signature individuelle du président Antoine Marchon (inscrit); les autres membres du conseil Emmanuel Marchon et Raymond Etienne signent collectivement à deux avec le président.

1er septembre 1966.

**Fondation Argidius, à Fribourg.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 22 août 1966, une fondation ayant pour but la sauvegarde et la promotion des intérêts idéaux et culturels chrétiens et, d'une manière générale, la bienfaisance tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Suisse. Les organes de la fondation sont le conseil de fondation, le comité consultatif et le conseil de surveillance, les trois composés d'au moins trois membres. Le conseil de fondation est nommé pour la première fois par la fondatrice et ultérieurement par le conseil de surveillance. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Willem Gerard van Ravels, de nationalité néerlandaise, à Bussum (Hollande), président; Dr Walter Ryser, de Dürrenroth (Berne), à Gümligen, commune de Muri (Berne); Paul Torche, de Cheiry, à Fribourg. Adresse: avenue de la Gare 36, chez Me Aloys Sallin, avocat.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

30. August 1966.

**Wohlfahrtsfonds der Maschinenfabrik Ruegger & Co. A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1960, Seite 2043). Die Stiftung hat den Sitz nach Pratteln verlegt (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1966, Seite 2733) und wird in Basel von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1966.

**Fürsorgefonds der Jaquet A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1966, Seite 1317). Die Unterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Emanuel Jaquet ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrats Pierre Jaquet, französischer Staatsangehöriger, in Mulhouse (Frankreich). Adolf Gürtler zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien.

31. August 1966.

**Hilfskasse für die Angestellten der Jaquet A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1966, Seite 565). Die Unterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Emanuel Jaquet ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Pierre Jaquet, französischer Staatsangehöriger, in Mulhouse (Frankreich). Adolf Gürtler zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien.

1. September 1966.

**Hafeba-Personal-Stiftung,** in Basel (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1964, Seite 1692). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Alfred Sibold ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Ernst Schlienger, von Helliken, in Wegenstetten.

1. September 1966.

**Personalfürsorgefonds der Gebr. Kuhn A.G. für die ehemaligen Arbeitnehmer der Firma Laub A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 18 vom 21. Januar 1966, Seite 234). Die Stiftung wird nach erfolgter Uebernahme der Destinatäre durch und gleichzeitiger Ueberführung des Vermögens in die Personalfürsorgestiftung der Gebr. Kuhn A.G. mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. August 1966 gelöscht.

1. September 1966

**Arbeiter-Pensionskasse II der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft,** in Basel (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1965, Seite 2405). Die Unterschrift des Johann A. Dörig, bisher Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Das bisherige Mitglied Max Berger zeichnet nun als Präsident zu zweien. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Willi Siefert, von Olsberg, in Rheinfelden sowie an Wilhelm Oetiker, von Oetwil am See, in Arlesheim, welcher nicht dem Stiftungsrat angehört.

1. September 1966.

**Alters- und Invalidenkasse der Färbereien Schetty A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1964, Seite 3660). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Dr. Markus Werder und Albert Schetty sind erloschen.

1. September 1966.

**Wohlfahrtsfonds der Färbereien Schetty A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1964, Seite 3660). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Dr. Markus Werder und Albert Schetty sind erloschen.

2. September 1966.

**Personalfürsorgefonds der G. Kiefer & Cie. Aktiengesellschaft,** in Basel (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1963, Seite 1831). Die Unterschrift des Alois Baumann ist erloschen. Unterschrift ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Hugo Wyser, von Niedergösgen, in Rüti (Zürich). Er zeichnet mit dem Präsidenten. Neues Domizil: Rümelinsplatz 14.

2. September 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Lais A.G. Eisenkonstruktions-Werkstätte,** in Basel (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1960, Seite 3480). Durch Urkunde vom 3. August 1966 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 31. August 1966 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern. Das Mitglied des Stiftungsrats Hans Peter Lais wohnt nun in Basel.

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

31. August 1966.

**Anne Frank-Fonds,** in Birsfelden, Förderung charitativer Werke sowie die Erfüllung sozialer und kultureller Aufgaben (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1964, Seite 3816). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1966, Seite 2665) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Schwald A.G.,** bisher in Basel (SHAB. Nr. 48 vom 28. Februar 1953, Seite 480). Die Stiftungsurkunde wurde am 19. November 1965 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. Juli 1966 geändert. Die Stiftung hat ihren Sitz nach Münchenstein verlegt. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Schwald A.G.» und ihre Hinterbliebenen gegenüber den wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität, der Krankheit und des Todes, überhaupt dem Personal auf jede geeignete Weise Fürsorge zu gewähren. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Aus dem Stiftungsrat sind Otto Schwald-Wiedmer infolge Todes und Hans Weisskopf-Dill ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Alfred Burgermeister-Wisler ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt aber im Stiftungsrat und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Hans Schwald-Schaub, von und in Basel, als Präsident, und Jakob Scherrer, von Mosnang (St. Gallen), in Basel. Domizil der Stiftung: Dreispitzstrasse Nr. 20 (bei der Stifterin).

31. August 1966.

**Hilfsfonds der Firma Egob A.G.,** in Oberdorf (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1961, Seite 3788). Aus dem Stiftungsrat ist Hermann Wyler-Egli, Aktuar, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt Rolf Egli, von Bäretswil (Zürich), in Oberdorf (Basel-Landschaft).

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. September 1966.

**Läugerstiftung,** in Trasadingen (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1961, Seite 1747). Der Präsident des Stiftungsrates, Paul Gasser-Bolli, ist auch Bürger von Trasadingen.

5. September 1966.

**Bürgerliche Museums-Stiftung Stein am Rhein,** in Stein am Rhein (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1961, Seite 720). Aus dem Stiftungsrat ist Caspar Störchlin, Verwalter, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwalter wurde Dr. Arnold Bächtold, von Stein am Rhein und Schleitheim, in Stein am Rhein, in den Stiftungsrat gewählt. Die Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Guido Müller, Uzwil,** in Uzwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und allenfalls für ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und besonderer unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen kollektiv: Guido Müller, von Horben-Sirnach (Thurgau), in Uzwil, Präsident, und Paul Forrer, von Bütschwil, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bei der Stifterfirma, Neudorf.

31. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Wiler Transport AG,** in Wil (SHAB. Nr. 48 vom 29. Februar 1964, Seite 657). Die Unterschrift von Anton Oehy, Aktuar, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Aktuar gewählt: Dr. Wilhelm Haselbach, von Altstätten (St. Gallen), in Wil. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

31. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Theodor Niederer's Erbe & Co.,** in Altstätten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und allenfalls für ihre Angehörigen bzw. Hinterlassenen dieser Personen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Willi Rohner, von St. Margrethen (St. Gallen), in Altstätten, Präsident, und

Hugo Kaufmann, von Recherswil (Solothurn), in Altstätten. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Städlenstrasse.

1. September 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma W. Widmer, Holzhandlung in Lömmenschwil-Häggenschwil SG**, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Werner Widmer-Siegel, von Strengelbach (Aargau), in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil, Präsident; Werner Widmer, von Strengelbach (Aargau), in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil, und Franz Rey, von Hämikon (Luzern), in Egnach. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Wäldi.

2. September 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma H. Tschudy & Co. A.G.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1963, Seite 1376). Die Unterschrift von Heinz Pfleghard ist erloschen Neu wurde als Vertreter der Firma in den Stiftungsrat gewählt Max Naef, von St. Peterzell, in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Vertreter der Firma zeichnen nicht unter sich.

2. September 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Lagerhaus A.-G. Wil**, in Wil (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1963, Seite 1208). Die Unterschriften von Richard Muggli-Osterwalder, Präsident, und Helmuth Ihringer, Kassier, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Gerd Lanz, von Rütschelen (Bern) und Zürich, in Zürich, Präsident, und Josef Jäger, von Mosnang, in Wil. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. September 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Degginger & Co.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1962, Seite 2639). Die Unterschrift von Johann Fritsche ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Pia Klaiber, von Kirchberg (St. Gallen), in Herisau. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. September 1966.

**Fürsorgestiftung der Firma Fraefel & Co.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1937, Seite 1581). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 12. Juli 1966 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Stiftung gelöscht.

### Graubünden – Grisons – Grigioni

29. August 1966.

**Stiftung Pro Nationalpark**, in Zernez. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Januar 1966 und Statut vom 16. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt, ein den Bedürfnissen des Schweizerischen Nationalparks dienendes Haus zu errichten und zu unterhalten sowie weitere dem Nationalpark dienende Gebäulichkeiten zu übernehmen und zu verwalten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von sieben bis neun Mitgliedern, die Kommission des Stiftungsrates von drei Mitgliedern und die Revisionsstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Josef Jungo, von Düdingen und Freiburg, in Freiburg, Präsident; Jakob Bächtold, von Schleitheim, in Bern, Vizepräsident, und Josef Rappo, von Schmitten und Bösingen, in Bern, Kassier. Rechtsdomizil: bei Dr. Robert Schloeth, Zernez; Geschäftsdomizil: Eidgenössische Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei, Sulgenauweg 26, Bern 23.

31. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der A.-G. Bündner Kraftwerke Klosters**, in Klosters (SHAB. Nr. 200 vom 29. August 1964, Seite 2628). Alfred Schneller, Präsident, und Hans Schett, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Arno Theus, von Felsberg und Thusis, in Chur, und neues Mitglied Thomas Clopath, von Clugin, in Klosters. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

25. August 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Radio-Television Decker AG**, in Weinfelden. Unter diesem Namen wurde auf Grund der Stiftungsurkunde vom 4. August 1966 eine Stiftung errichtet zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und deren Angehörige und Hinterbliebene im Alter, bei Tod, Krankheit und Invalidität. Die Organe der Stiftung sind der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Bruno Köfer, von Lengnau (Aargau), Präsident; Willy Graf, von Oetwil am See, und Werner Wüst, deutscher Staatsangehöriger, Mitglieder, alle in Weinfelden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 17, bei der Stifterfirma.

29. August 1966.

**Stiftung Personal-Fürsorgefonds des Thurgauischen Milchproduzentenverbandes**, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1958, Seite 2544). Erich Ullmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Heinrich Herzog, von Homburg, in Münsterlingen, in den Stiftungsrat gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem dritten Mitglied des Stiftungsrates.

### Tessin – Tessin – Ticino

*Ufficio di Lugano*

25 agosto 1966.

**Fondazione di previdenza per il personale dello Studio d'ingegneria G. Lombardi e G. Gellera**, in Locarno (FUSC. del 6 ottobre 1962, N° 234, pagina 2856). Con decisione di data 19 luglio 1966 l'Autorità cantonale di sorveglianza, ha constatato la soppressione della fondazione. In base agli art. 88–89 CCS. e 104 ORC. la stessa è cancellata d'ufficio.

### Waadt – Vaud – Vaud

*Bureau de Lausanne*

30 août 1966.

**Fonds de prévoyance de la Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande**, à Lausanne, fondation (FOSC. du 6 avril 1963, page 1005). Nouveau but: assurer aux bénéficiaires, d'après le système de la mutualité, des prestations en cas de maladie, sous la forme de participation aux frais médicaux et pharmaceutiques, une indemnité journalière en cas d'incapacité de travail, ainsi qu'une indemnité en cas de décès. Statuts modifiés par décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud, du 14 juin 1966.

30 août 1966.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Luto S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 8 janvier 1966, page 81). Date de dissolution: 15 juillet 1966. La liquidation est terminée et la fondation radiée (décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud, du 17 juin 1966).

31 août 1966.

**IMEDE – Institut pour l'étude des méthodes de direction de l'entreprise**, à Lausanne (FOSC. du 2 octobre 1965, page 3081). La signature de Pierre Oguey, membre démissionnaire, est radiée. Enrico Bignami n'est plus président, mais reste membre du conseil avec signature collective à deux. Jean C. Corthésy (inscrit) est nommé président avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Enrico Bignami et de Jean C. Corthésy sont modifiés en conséquence. Jean-P. Pradervand, de Corcelles-près-Payerne, à Lausanne, est nommé membre du conseil avec signature collective à deux.

*Bureau de Moudon*

3 septembre 1966.

**Fondation Sir Arthur Conan Doyle**, à Lucens (FOSC. du 16 juillet 1966, page 2298). Lore H. Wallner, démissionnaire, est radiée comme membre du conseil et directrice de la fondation. Sa signature est radiée.

### Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

25 août 1966.

**Fondation en faveur du personnel de Au Printemps Nouveautés S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 12 septembre 1964, N° 212). Selon arrêté du Conseil d'Etat du 12 juillet 1966 et acte authentique du 16 août 1966, la fondation a adopté de nouveaux statuts portant la date du 31 mai 1966, qui ont apporté les modifications suivantes aux faits déjà publiés. Le but de la fondation est désormais de venir en aide au personnel de «Au Printemps Nouveautés S.A.», en cas de maladie, de vieillesse ou pour toute autre cause. Le conseil de fondation se compose d'au moins 3 membres. Il est nommé par le conseil d'administration de «Au Printemps Nouveautés S.A.» Le conseil de fondation se compose de: président: Philippe de Loës, d'Aigle, Villeneuve et Vevey, à Epalinges (nouveau); vice-président: Marc Bloch, déjà inscrit jusqu'ici comme président; secrétaire: Hermann Haldemann (déjà inscrit jusqu'ici comme membre); membres assesseurs: Robert Dubath, de Rougemont, à Auvernier, nouveau, et Yvonne Jeannin (déjà inscrite). La signature de Albert Steiner, membre, démissionnaire, est radiée. La fondation sera désormais engagée par la signature collective à deux des membres du conseil sous la réserve que les deux représentants du personnel, Hermann Haldemann et Yvonne Jeannin, ne peuvent signer ensemble.

*Bureau de Neuchâtel*

Rectification.

**Fondation Elser, à Neuchâtel** (FOSC. du 8 janvier 1966, N° 6, page 82). Denise Evard, de Chézard-St-Martin, à Neuchâtel, est membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

### Genf – Genève – Ginevra

26 août 1966.

**Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers du Cercle des agriculteurs de Genève et environs**, à Carouge (FOSC. du 23 novembre 1963, page 3337). Les pouvoirs de François Baudit, Charles Dugerdil, Anselme Maréchal et Francis Genecand sont radiés. Signature: collective à deux de Henri Chollet, de Maracon (Vaud), à Meinier, président, John Margot, secrétaire (inscrit), Joseph Rivollet, René Mattenberger, Edmond Vulliez, Georges Christeler (inscrits), Lucienne Dottrens, de Denens (Vaud), à Genève, Marcel Bally, de Gingins (Vaud), à Genève, et Edouard Lauper, de et à Avusy, tous membres du conseil.

29 août 1966.

**Caisse de pensions en faveur des employés de la Société anonyme des Usines Jean Gallay**, à Genève (FOSC. du 8 août 1964, page 2441). Les pouvoirs de John Gallay et Marcel Wasem sont radiés. Louis Gallay, de Genève, à Bellevue, président, et Jean-Pierre Fischer, de Hottwil (Argovie), à Genève, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

29 août 1966.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme des Usines Jean Gallay**, à Genève (FOSC. du 21 août 1965, page 2616). Les pouvoirs de John Gallay sont radiés. Louis Gallay, jusqu'ici secrétaire, nommé président, Walter Eggenberger (inscrit), nommé secrétaire, et Ami Jornod, de Rossinière (Vaud), à Vernier, tous membres du conseil, signent collectivement à deux.

2 septembre 1966.

**Fondation en faveur du personnel de la société Tissot et Cie**, à Genève (FOSC. du 25 avril 1964, page 1307). Les pouvoirs de Jakob Vonlanthen sont radiés. Ernest Berger, de Prez-vers-Noréaz (Fribourg), à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

## Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales

### Hôtel du Chasseral S.A., La Neuveville

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.**

**Deuxième publication**

La société Hôtel de Chasseral S.A., La Neuveville, est entrée en liquidation. Les créanciers éventuels de la société et tous ceux qui ont des revendications à formuler sont invités à produire leurs créances ou revendications, avec pièces à l'appui, auprès de Me Pierre Schlucp, notaire à Saint-Imier, rue du Pont 40, au plus tard jusqu'au 9 octobre 1966, sous peine de forclusion. (AA. 215²)

2610 Saint-Imier, le 6 septembre 1966

**La commission de liquidation**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 219124. Hinterlegungsdatum: 10. August 1966, 11 Uhr. Corn Products Company, 717 Fifth Avenue, New York 22 (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 116468. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1966 an.

Getreide, Hülsenfrüchte, Sämereien, getrocknetes Obst; Dörrgemüse, Pilze, Küchenkräuter, Hopfen, Rohbaumwolle, Flachs, Zuckerrohr; Nutzholz, Farbholz, Gerberlohe, Kork, Wachs, Baumharz, Nüsse, Bambusrohr, Rotang, Kopra, Maisöl, Palmen, Rosenstämme, Treibzwiebeln, Treibkeime, Treibhausfrüchte; Moschus, Vogelfedern, gefrorenes Fleisch; Talg, rohe und gewaschene Schafwolle; Klauen, Hörner, Knochen, Felle, Häute, Fischhaut, Fischeier; Muscheln, Tran, Fischbein, Kokons, Kaviar, Hausenblase, Korallen; Steinnüsse, Menagerietiere; Schildpatt; chemisch-pharmazeutische Präparate und Produkte; Abführmittel. Wurmkuchen, Lebertran, Fieberheilmittel, Serumpasta, antiseptische Mittel; Lakritzen, Pastillen, Pillen, Salben, Kokainpräparate; natürliche und künstliche Mineralwässer, Brunnen- und Badesalze; Pflaster, Verbandstoffe, Scharpie, Gummistrümpfe, Eisbeutel, Bandagen, Pessarien, Suspensorien, Wasserbetten, Stechbecken, Inhalationsapparate, mediko-mechanische Maschinen; künstliche Gliedmassen und Augen; Rhabarberwurzeln, Chinarinde, Kampfer, Gummiarabikum, Quassia, Galläpfel, Aconitin, Agar-Agar, Algarobille, Aloe, Ambra, Antimerulion, Craghen-Moos, Kondurangorinde, Angosturarinde, Kurare, Kuranna, Enzianwurzel, Fenchelöl, Sternanis, Kassia, Kassiabruch, Kassiaflores, Galangal, Ceresin, Perubalsam, medizinische Tees und Kräuter; ätherische Oele; Lavendelöl, Rosenöl, Terpentinöl, Holzessig, Jalape, Karnaubawachs, Krotonrinde, Piment, Quillarinde, Sonnenblumenöl, Tonkabohnen, Quebrachorinde, Bay-Rum, Sassaparille, Kolanüsse, Veilchenwurzeln, Insektenpulver, Rattengift, Parasitenvertilgungsmittel, Mittel gegen die Reblaus und andere Pflanzenschädlinge, Mittel gegen Hausschwamm; Kreosotöl, Karbolineum, Borax, Salpeter, Mennige, Sublimat, Karbolsäure; Filzhüte, Seidenhüte, Strohhüte, Basthüte, Sparteriehüte, Mützen, Helme, Damenhüte, Hauben, Schuhe, Stiefel, Pantoffeln, Sandalen, Strümpfe, gestrickte und gewirkte Unterkleider, Schals, Leibbinden; fertige Kleider für Männer, Frauen und Kinder; Koller, Lederjacken, Pferdedecken, Tischdecken, Läufer, Teppiche; Leib-, Tisch- und Bettwäsche; Gardinen, Hosenträger, Krawatten, Gürtel, Korsetts, Strumpfhalter, Handschuhe; Lampen und Lampenteile, Laternen, Gasbrenner, Kronleuchter, Anzündelaternen, Bogenlichtlampen, Glühlichtlampen, Illuminationslampen, Petroleumfackeln, Magnesiumfackeln, Pechfackeln, Scheinwerfer, Glühstrümpfe, Kerzen, Wachsstöcke, Nachtlichte; Oefen, Wärmeflaschen, Kaloriferen, Rippenheizkörper, elektrische Heizapparate; Kochherde, Kochkessel, Backöfen, Brutapparate, Obst- und Malzdarren, Petroleumkocher, Gaskocher, elektrische Kochapparate; Ventilationsapparate; Borsten, Bürsten, Besen, Schrubber, Pinsel, Quäste, Piassavafasern, Kratzbürsten, Weberkarden, Teppichreinigungsapparate, Bohnerapparate, Kämme, Schwämme, Brennscheren, Haarschneideapparate, Schafscheren, Rasiermesser, Rasierpinsel, Puderquäste, Streichriemen, Kopfwalzen, Frisiermäntel, Lockenwickel, Haarpfeile, Haarnadeln, Bartbinden, Kopfwasser, Schminke, Hautsalbe, Puder, Zahnpulver, kosmetische Pomade, Haaröl, Bartwichse, Haarfärbemittel, Parfümerien, Räucherkerzen, Rafraichisseurs, Menschenhaare, Perücken, Flechten; Phosphor, Schwefel, Alaun, Bleioxyd, Bleizucker, Blutlaugensalz, Salmiak, flüssige Kohlensäure, flüssiger Sauerstoff; Aether, Alkohol, Schwefelkohlenstoff, Holzgeistdestillationsprodukte, Zinnchlorid, Härtemittel, Gerbeextrakte, Gerbefette, Kollodium, Zyankalium, Pyrofallussäure, salpetersaures Silberoxyd, unterschwefligsaures Natron; Goldchlorid, Eisenoxalat, Weinsteinsäure, Zitronensäure, Oxalsäure, Kaliumbichromat, Quecksilberoxyd, Wasserglas, Wasserstoffsuperoxyd, Salpetersäure, Stickstoffoxydul, Schwefelsäure, Salzsäure, Graphit, Knochenkohle, Brom, Jod, Flussäure, Pottasche, Kochsalz, Soda, Glaubersalz, Kalziumkarbid, Kaolin, Eisenvitriol, Zinksulfat, Kupfervitriol, Kalomel, Pikrinsäure, Pinksalz, Arsenik, Benzin, chlorsaures Kali; photographische Trockenplatten, photographische Papiere, Kesselsteinmittel, Vaseline, Saccharin, Vanillin, Sikkativ, Beizen, Chlorkalk, Katechu, Braunstein, Kieselgur, Erze, Marmor, Schiefer, Kohlen, Steinsalz, Tonerde, Bimstein, Ozokerit, Marienglas, Asphalt, Schmirgel und Schmirgelwaren; Dichtungs- und Pakkungsmaterialien, nämlich: Gummiplatten, gewellte Kupferringe, Stopfbüchsenschnur, Hanfpackungen, Wärmeschutzmittel, nämlich: Korksteine, Korkschalen, Kieselgurpräparate, Schlackenwolle, Glaswolle, Asbestfeuerschutzmasse, Asbestschiefer, Asbestfarbe, Asbestplatten, Asbestfilzplatten, Jute-, Kork- und Asbestisolierschnur, Moos-Torf-Schalen, Flaschen und Büchsenverschlüsse, Asbest, Asbestpulver, Asbestpappen, Asbestfäden, Asbestgeflecht, Asbesttuche, Asbestpapiere, Asbestschnüre, Putzwolle, Putzbaumwolle, Guano, Superphosphat, Kainit, Knochenmehl, Thomasschlackenmehl, Fischguano, Pflanzennährsalze, Roheisen; Eisen und Stahl in Barren, Blöcken, Stangen, Platten, Blechen, Röhren; Eisen- und Stahldraht; Kupfer, Messing, Bronze, Zink, Zinn, Blei, Nickel, Neusilber und Aluminium in rohem und teilweise bearbeitetem Zustande, und zwar in Form von Barren, Rosetten, Rondeelen, Platten, Stangen, Röhren, Blechen und Drähten; Bandeisen, Wellblech, Lagermetall, Zinkstaub, Bleischrot, Stahlkugeln, Stahlspäne, Stanniol, Bronzepulver, Blattmetall, Quecksilber, Lotmetall, Yellowmetall, Antimon, Magnesium, Palladium, Wismut, Wolfram, Platindraht, Platinschwamm, Platinblech, Magnesiumdraht, Vieh-, Schiff- und Treibketten, Anker, Eisenbahnschienen, Schwellen, Laschen, Nägel, Tirefonds, Unterlagsplatten, Unterlagsringe, Drahtstifte; Fassonstücke aus Schmiedeeisen, Stahl, schmiedbarem Eisenguss, Messing und Rotguss; Säulen, Träger, Kandelaber, Konsole, Balluster, Treppenteile, Kransäulen, Telegraphenstangen, Schiffsschrauben, Spanten, Bolzen, Niete, Stifte, Schrauben, Muttern, Splinte, Haken, Klammern, Ambosse, Sperrhörner, Steinrammen, Sensen, Sicheln, Strohmesser, Essbestecke, Messer, Scheren, Heu- und Dunggabeln, Hauer, Plantagenmesser, Hieb- und Stichwaffen, Maschinenmesser, Aexte, Beile, Sägen, Pflugschare, Korkzieher, Schaufeln, Blasebälge und andere Werkzeuge aus Eisen und Stahl; Stachelzaundraht, Drahtgewebe, Drahtkörbe, Vogelbauer, Oehr- und andere Nadeln, Fischangeln, Angelgerätschaften, künstliche Köder; Netze, Harpunen, Reusen, Fischkästen, Hufeisen, Hufnägel, gusseiserne Gefässe; metallene Signal- und Kirchenglocken, emaillierte, verzinnte, geschliffene Koch- und Haushaltungsgeschirre aus Eisen, Kupfer, Messing, Nickel, Argentan oder Aluminium; Badewannen, Wasserklosetts, Kaffeemühlen, Kaffeemaschinen, Waschmaschinen, Wäschemangeln, Wringmaschinen, Filter, Kräne, Flaschenzüge, Bagger, Rammen, Winden, Aufzüge; Radreifen aus Eisen, aus Stahl und aus Gummi; Achsen, Schlittschuhe, Geschütze, Handfeuerwaffen, Geschosse, gelochte Bleche; Sprungfedern, Wagenfedern, Roststäbe. Möbel- und Baubeschläge, Schlösser, Geldschränke, Kassetten, Ornamente aus Metallguss, Schnallen, Agraffen, Oesen, Karabinerhaken, Bügeleisen, Sporen, Steigbügel, Kürasse, Blechdosen, Leuchter, Fingerhüte, gedrehte, gefräste, gebohrte und gestanzte Fassonmetallteile; Metallkapseln, Flaschenkapseln, Drahtseile, Schirmgestelle, Maßstäbe, Spicknadeln, Sprachrohre, Stockzwingen, gestanzte Papier- und Blechbuchstaben; Schablonen, Schmierbüchsen, Buchdrucklettern, Winkelhaken, Rohrbrunnen, Rauchhelme, Taucherapparate, Nähschrauben, Kleiderstäbe, Feldschmieden, Fasshähne, Wagen zum Fahren, einschliesslich Kinder- und Krankenwagen; Fahrräder, Wasserfahrzeuge, Feuerspritzen, Schlitten, Karren, Wagenräder, Speichen, Felgen, Naben, Rahmen, Lenkstangen, Pedale, Fahrradständer; Farben, Farbstoffe, Bronzefarben, Farbholzextrakte; Leder, Sättel, Klopfpeitschen, Zaumzeug, lederne Riemen; Treibriemen; lederne Möbelbezüge; Feuereimer, Leder- und Gummischäfte, Sohlen, Gewehrfutterale, Patronentaschen, Aktenmappen, Schuhelastiks; Pelze, Pelzbesatz, -Schals, -Muffen und -Stiefel, Firnisse, Lacke, Harze, Leim, Kitte, Wichse, Fleckwasser, Bohnermasse, Nähwachs, Schusterwachs, Degras, Wagenschmiere, Schneiderkreide; Garne, Zwirne, Bindfaden, Waschleinen, Tauwerk, Gurte, Watte, Wollfilz, Haarfilz, Pferdehaare, Kamelhaare, Hanf, Jute, Seegras, Nesselfasern, Rohseide, Bettfedern; Wein, Schaumwein, Bier, Porter, Ale, Malzextrakt, Malzwein, Fruchtwein, Fruchtsäfte, Kumyss, Limonaden, Spirituosen, Liköre, Bitters, Saucen, Pickles, Marmelade, Fleischextrakte, Punschextrakte, Rum, Kognak, Fruchtäther, Rohspiritus, Sprit, Presshefe; Gold- und Silberschmuck, echte Schmuckperlen, Edel- und Halbedelsteine; leonische Waren; Gold- und Silberdrähte, Tressen, Gold- und Silbergespinste; Messerbänke, Tafelaufsätze, Teller, Schüsseln und Beschläge aus Alfenide, Neusilber, Britannia, Nickel und Aluminium; Schlittenschellen; Schilder aus Metall und Porzellan; Gummischuhe, Luftreifen, Regenröcke, Gummischläuche, Hanfschläuche, Gummispielwaren, Schweissblätter, Badekappen, chirurgische Gummiwaren, Radiergummi; technische Gummiwaren in Gestalt von Platten, Ringen, Schnüren, Kugeln, Beuteln und Riemen; Dosen und Büchsen, Serviettenringe; Federhalter und Platten aus Hartgummi; Gummischnüre, Gummihandschuhe, Gummipfropfen, Rohgummi. Kautschuk, Guttapercha, Balata, Schirme, Stöcke, Koffer, Reisetaschen, Tabakbeutel, Tornister, Geldtaschen, Brieftaschen, Zeitungsmappen, Photographie-Albums, Klappstühle, Bergstöcke, Hutfutterale, Feldstecher, Brillen, Feldflaschen, Taschenbecher, Maulkörbe; Briketts, Anthrazit, Koks, Feueranzünder, raffiniertes Petroleum; Petroleumäther, Brennöl, Mineralöle, Stearin, Paraffin, Knochenöl, Dochte; Knöpfe, Matratzen, Polsterwaren; Möbel aus Holz, Rohr und Eisen; Strandkörbe, Leitern, Stiefelknechte, Garnwinden, Harken, Kleiderständer, Wäscheklammern, Mulden, Holzspielwaren, Fässer, Körbe, Kisten, Kästen, Schachteln, Bretter, Dauben, Bilderrahmen, Goldleisten, Türen, Fenster, hölzerne Küchengeräte; Stiefelhölzer, Bootsriemen, Särge, Werkzeughefte, Flaschenkorke, Flaschenhülsen, Korkwesten, Korksohlen, Korkbilder, Korkplatten, Rettungsringe, Korkmehl; Holzspäne; Strohgeflecht; Pulverhörner; Schuhanzieher, Pfeifenspitzen, Stockgriffe, Türklinken, Schildpatt-Haarpfeile und Messerschalen, Elfenbein, Billardbälle, Klaviertastenplatten, Würfel, Falzbeine, Elfenbeinschmuck, Meerschaum, Meerschaumpfeifen, Zelluloidbälle, Zelluloidkapseln, Zelluloidbroschen, Zigarrenspitzen, Jetuhrketten, Stahlschmuck, Mantelbesätze, Puppenköpfe, gepresste Ornamente aus Zellulose, Spinnräder, Treppentraillen, Schachfiguren, Kegel, Kugeln, Bienenkörbe, Starkästen, Ahornstifte, Buchsbaumplatten, Uhrgehäuse; Maschinenmodelle aus Holz, Eisen und Gips, ärztliche und zahnärztliche, pharmazeutische, orthopädische, gymnastische, geodätische, physikalische, chemische, elektrotechnische, nautische, photographische Instrumente und Apparate, Desinfektionsapparate, Messinstrumente, Wagen zum Wägen, Kontrollapparate, Verkaufsautomaten, Dampfkessel, Kraftmaschinen, Göpel, Mähmaschinen, Dreschmaschinen, Milchzentrifugen, Kellereimaschinen, Schrotmühlen, Automobile, Lokomotiven; Werkzeugmaschinen, einschliesslich Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Strickmaschinen und Stickmaschinen; Pumpen, Förderschnecken, Eismaschinen, lithographische und Buchdruck-Pressen; Maschinenteile, Kaminschirme, Reibeisen, Kartoffelreibemaschinen, Brotschneidemaschinen, Kasserollen, Bratpfannen, Eisschränke, Trichter, Siebe, Papierkörbe, Matten, Klingelzüge, Orgeln, Klaviere, Drehorgeln, Streichinstrumente, Blasinstrumente, Trommeln, Ziehund Mundharmonikas, Maultrommeln, Schlaginstrumente, Stimmgabeln, Darmsaiten, Notenpulte, Spieldosen, Musikautomaten; Schinken, Speck, Wurst, Rauchfleisch, Pöckelfleisch, geräucherte, getrocknete und marinierte Fische; Gänsebrüste, Fisch, Fleisch-, Frucht- und Gemüsekonserven; Geliis, Eier, kondensierte Milch; Butter, Käse, Schmalz, Kunstbutter, Speisefette, Speiseöle, Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Zucker, Reis, Kakao, Schokolade, Bonbons, Zuckerstangen, Gewürze, Essig, Sirup, Honig, Traubenzucker; Schreib-, Pack-, Druck-, Seiden-, Pergament-, Luxus-, Bunt-, Ton- und Zigarettenpapier; Pappe, Karton, Kartonnagen, Lampenschirme, Briefkuverte, Papierlaternen, Papierservietten, Brillenfutterale, Spiel- und Landkarten, Kalender, Kotillonorden, Tüten, Tapeten, Holztapeten, Lumpen, altes Papier, altes Tauwerk; Preßspan, Zellstoff, Holzschliff, Photographien, photographische Druckerzeugnisse; Etiketten, Siegelmarken, Steindrücke, Chromos, Oeldruckbilder, Kupferstiche, Radierungen, Bücher, Broschüren, Zeitungen, Prospekte, Diaphanien; Ess-, Trink-, Koch-, Waschgeschirr und Standgefässe aus Porzellan, Steingut, Glas und Ton; Demijohns, Schmelztiegel, Retorten, Reagenzgläser, Lampenzylinder, Rohrglas, Fensterglas, Bauglas, Hohlglas, farbiges Glas, optisches Glas, Tonröhren, Glasröhren, Glas- und Porzellanisolatoren, Glasperlen, Ziegel, Verblendsteine, Terrakotten, Nippfiguren, Kacheln, Mosaikplatten, Tonornamente, Glasmosaiken, Glasprismen, Spiegel, Glasuren, Sparbüchsen, Tonpfeifen; Schnüre; Quasten, Kissen, angefangene Stickereien; Fransen, Borten, Litzen, Spitzen, Schreibstahlfedern, Tinte, Tusche, Malfarben, Radiermesser, Gummigläser, Blei- und Farbstifte, Tintenfässer, Gummistempel, Geschäftsbücher, Schriftenordner, Lineale, Winkel, Reisszeuge, Heftklammern, Heftzwecken, Malleinwand, Siegellack, Kleboblaten, Paletten, Malbretter, Wandtafeln, Globen, Rechenmaschinen, Modelle; Bilder und Karton für den Anschauungsunterricht und Zeichenunterricht; Schulmappen, Federkästen, Zeichenkreide, Estompen, Schiefertafeln, Griffel, Zeichenhefte; Zündhütchen, Jagdpatronen,

Putzpomade, Wiener Kalk, Putztücher, Polierrot, Putzleder, Rostschutzmittel, Waschblau, Seife, Seifenpulver; Brettspiele, Turngeräte, Blechspielwaren, Ringelspiele, Puppen, Schaukelpferde, Puppentheater; Sprengstoffe, Zündhölzer, Amorces, Schwefelfäden, Zündschnüre, Feuerwerkkörper, Knallsignale, Lithographiesteine, lithographische Kreide, Mühlsteine, Schleifsteine, Zement, Teer, Pech, Rohrgewebe, Torfmull, Gips, Dachpappen, Kunststeinfabrikate, Stuckrosetten; Rohtabak, Rauchtabak, Zigaretten, Zigarren, Kautabak, Schnupftabak; Linoleum, Persennige, Rollschutzwände, Segel, Rouleaus, Holz- und Glas-Jalousien, Säcke, Betten, Zelte, Uhren, Webstoffe und Wirkstoffe aus Wolle, Kunstwolle, Baumwolle, Flachs, Hanf, Seide, Kunstseide, Jute, Nessel und aus Gemischen dieser Stoffe im Stück, Samte, Plüsche, Bänder; leinene, halbleinene, baumwollene, wollene und seidene Wäschestoffe; Wachstuch, Ledertuch, Filztuch; Bernstein, Bernsteinschmuck, Bernsteinmundstücke, Ambroidplatten, Ambroidperlen, Ambroidstangen; künstliche Blumen; Masken, Fahnen, Flaggen, Fächer, Oeillets und Wachsperlen, Entwickler und chemische Präparate für photographische Zwecke, Klebstoffe, Dextrine, Graupen, Sago, Gries, Makkaroni, Fadennudeln, Suppentafeln, Biskuits, Zwiebäcke, Haferpräparate, Reisfuttermehl, Baumwollsaatmehl, Erdnusskuchenmehl, Stärke. (Int. Kl. 1 bis 34)

**MAIZENA**

---

Nr. 219125. Hinterlegungsdatum: 10. August 1966, 11 Uhr.
**Corn Products Company**, 717 Fifth Avenue, New York 22 (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 116470. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1966 an.

Maismehl, Maisstärke, Wäschestärke und Maispuder. (Int. Kl. 3, 30)

**DURYEA**

---

Nr. 219126. Hinterlegungsdatum: 10. August 1966, 11 Uhr.
**Corn Products Company**, 717 Fifth Avenue, New York 22 (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 116471. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1966 an.

Maisstärke. (Int. Kl. 3)

**FARAMIL**

---

Nr. 219127. Hinterlegungsdatum: 10. August 1966, 11 Uhr.
**Corn Products Company**, 717 Fifth Avenue, New York 22 (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 116474. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1966 an.

Glukose und saccharinhaltige Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29, 30)

**GLOBE**

---

Nr. 219128. Hinterlegungsdatum: 10. August 1966, 11 Uhr.
**Corn Products Company**, 717 Fifth Avenue, New York 22 (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 116476. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1966 an.

Maisstärke. (Int. Kl. 3)

**EXCELLO**

---

Nr. 219129. Hinterlegungsdatum: 10. August 1966, 11 Uhr.
**Corn Products Company**, 717 Fifth Avenue, New York 22 (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 116478. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1966 an.

Nahrungsmittel für Tiere. (Int. Kl. 31)

**MAIZENAFUTTER**

---

Nr. 219130. Hinterlegungsdatum: 10. August 1966, 11 Uhr.
**Corn Products Company**, 717 Fifth Avenue, New York 22 (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 116479. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1966 an.

Flüssige Glukose (Sirup) und feste Glukose (Traubenzucker). (Int. Kl. 30)

**CERELOSE**

---

Nr. 219131. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1966, 17 Uhr.
**«Akryla» Handels- & Fabrikations AG**, Drosselstrasse 9, **Zürich 2**.
Fabrikation und Handel.

Insbesondere aus Akrylglas hergestellte Mess- und zeichentechnische Instrumente und Apparate wie Lineale, Maßstäbe aller Art, Zeichenwinkel, Reißschienen, Kurvenlineale, Parallelrollineale, Transporteure, Kartenwinkelmesser, Transversalmesstafeln, Messtischtransporteure, Alhidaden, Rechenschieber, Typometer, Koordinatenschieber, Manometer, Mehrfachzug- und -druckmesser, Schablonen, Diagramme. (Int. Kl. 9, 16)

---

Nr. 219132. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1966, 17 Uhr.
**Anton A. Heuberger**, Lindenstrasse 20, **Kloten** (Zürich).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 170381. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1966 an.

Badezimmerzubehör, d. h. Duschvorhänge, Vorhangstangen, Hand- und Badetücher sowie Aufhängevorrichtung für diese, Waagen, Matten, Teppiche, Heizkörper, Schränke, Möbel. (Int. Kl. 6, 9, 11, 20, 24, 27)

**spirella**

---

Nr. 219133. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1966, 17 Uhr.
**J. Schnyder AG**, zum Morgenstern, **Wädenswil** (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Aus Rosshaar hergestellte Polsterkörper, einschliesslich Matratzen. (Int. Kl. 20)

**poly-crino**
Schnyder

---

Nr. 219134. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1966, 17 Uhr.
**J. Schnyder AG**, zum Morgenstern, **Wädenswil** (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Polsterkörper, einschliesslich Matratzen. (Int. Kl. 20)

**polynette**
Schnyder

---

N° 219135. Date de dépôt: 18 mai 1966, 17 h.
**Cosmocord Limited**, Acos Works, Eleanor Cross Road, **Waltham Cross** (Hertfordshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 116771. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1966.

Matières moulables durcissant à la chaleur et matières moulables thermoplastiques pour buts industriels, peintures, laques, vernis, enduits, colorants, teintures, articles moulés en matières thermoplastiques et thermodurcissables pour pick-up, microphones et autres appareils électroacoustiques, agents de nettoyage et agents anti-statiques utilisés notamment pour les enregistrements phonographiques, compositions colorantes, peinture en feuille, produit pour polir, encre, pigments, poudre, résines; instruments et appareils de radio, de télévision, télégraphiques, téléphoniques et parties desdits; instruments et appareils pour la reproduction, l'enregistrement, l'amplification, le repérage des sons et parties desdits; manomètres, stéthoscopes, appareils indicateurs et instruments pour le contrôle et pour la vérification, instruments et appareils de mesure et parties desdits; instruments d'observation; instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires; matériel pour la reliure, adhésifs, matériel de bureau. (Cl. int. 1, 2, 3, 9, 10, 16)

---

Nr. 219136. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1966, 12 Uhr.
**Esthetic S.A.**, Gartenstrasse 4, **Zug**. – Fabrikation und Handel.

Kosmetischer Badezusatz (Schlankheitsbad). (Int. Kl. 3)

N° 219137. Data del deposito: 1° giugno 1966, ore 16.
Durko Anstalt, Vaduz (Liechtenstein). – Fabbricazione e commercio.

Gioielleria ed oreficeria di metalli preziosi. (Cl. int. 14)

**DK**

Nr. 219138. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1966, 16 Uhr.
D. Konoplic AG, Bahnhofstrasse 73, Zürich 1. – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

### Uebertragungen – Transmissions

Marken Nrn. 147020 (MERK), 167143 (PULLAX), Hans Merk, Fahrzeug- und Kranfabrik, Dietikon. – Uebertragung an Merk AG, Maschinenfabrik, Lagerstrasse 4, Dietikon (ZH). – Eingetragen den 25. August 1966.

Marke Nr. 172146 (BETADINE), International Latex Corporation, Dover (USA). – Uebertragung an Mundipharma AG, Kaiserstrasse 4, Rheinfelden (Aargau). – Eingetragen den 25. August 1966.

Marke Nr. 182298 (DICALITE). – Great Lakes Carbon Corporation, Chicago, Geschäftsadresse: New York. – Uebertragung an Grefco, Inc., 1520 Locust Street, Philadelphia (USA). – Eingetragen den 25. August 1966.

### Rectification

Marque N° 218743. – Rinsoz & Ormond S.A., Vevey (Vaud). – La publication de la marque est rectifiée comme suit:

**ORMOND COMTE D'UZAC**

### Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 318349

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 août 1966, la maison Publicité Inter-Plans (Société anonyme), Neuilly-sur-Seine (France), titulaire de la marque internationale N° 318349 (INTER-PLANS), a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse, en limitant la liste des produits à: **publicité lumineuse, publicité par T. S. F., par films, par télévision, toute réalisation publicitaire artistique concernant ces émissions, imprimés, éditions, journaux et périodiques, photographies, installations d'éclairage (vitrines et décors), meubles et glaces, tissus.** – Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 29 août 1966.

## Compagnie d'Assurances générales contre l'incendie et les explosions, Paris

**Bilan au 31 décembre 1965**

**Actif**

| | Fr. fr. |
|---|---|
| Valeurs mobilières: | |
| Obligations et lettres de gage | 33 909 183.44 |
| Actions d'entreprises d'assurances | 17 218 303.14 |
| Autres actions | 34 875 730.58 |
| Autres valeurs mobilières | 6 468 737.09 |
| Titres de gage immobilier | 1 380 862.60 |
| Immeubles | 7 537 774.84 |
| Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations | 943 150.81 |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 121 149.14 |
| Avoirs en banques | 14 167 626.21 |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 27 094 795.88 |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 7 455 357.93 |
| Dépôts pour réassurances acceptées | 40 666 494.80 |
| Prorata d'intérêts et loyers | 1 214 579.68 |
| Cautionnements | 15 066 195.74 |
| Autres actifs | 41 688 510.43 |
| Perte | 522 160.75 |
| | 250 330 613.06 |

Paris, le 13 juin 1966

**Passif**

| | Fr. fr. |
|---|---|
| Fonds propres: | |
| Capital social | 15 000 000.— |
| Fonds de réserve | 1 130 215.89 |
| Réserves spéciales: | |
| Réserve spéciale de réévaluation de valeurs immobilières | 143 775.27 |
| Provision pour pertes sur valeurs mobilières | 5 976 159.13 |
| Réserves techniques, réassurances déduites: | |
| Réserve pour risques en cours | 21 308 730.44 |
| Réserve pour sinistres à régler | 45 580 931.59 |
| Autres réserves techniques | 58 364.98 |
| Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 45 214 092.35 |
| Dépôts pour réassurances cédées | 63 950 812.14 |
| Engagements: | |
| envers des agents | 8 511 809.79 |
| Articles compensateurs: | |
| Provision pour plus values réinvesties | 670 538.49 |
| Provision pour annulations de primes | 664 000.— |
| Autres provisions pour annulations, éventuelles de créances | 287 675.41 |
| Réserve pour dépréciation d'immeubles | 39 530.60 |
| Cautionnements | 517 077.03 |
| Fonds de prévoyance en faveur du personnel | 1 608 200.96 |
| Autres passifs | 39 668 698.99 |
| | 250 330 613.06 |

Compagnie d'Assurances générales contre l'incendie et les explosions
Le sous-directeur: **G. Bonnet**

## L'Urbaine, Compagnie d'assurance contre l'incendie, Paris

**Bilan au 31 décembre 1965**

**Actif**

| | Fr. fr. |
|---|---|
| Valeurs mobilières: | |
| Obligations et lettres de gage | 50 737 225.80 |
| Actions d'entreprises d'assurances | 821 732.91 |
| Autres actions | 29 365 243.02 |
| Autres valeurs mobilières | 4.45 |
| Prêts à des corporations | 4 976 940.95 |
| Immeubles | 12 469 680.04 |
| Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations | 133 888.99 |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 248 872.09 |
| Avoirs en banques | 8 782 214.47 |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 17 858 478.49 |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 8 488 471.43 |
| Dépôts pour réassurances acceptées | 485 674.86 |
| Prorata d'intérêts et loyers | 37 595.— |
| Mobilier et matériel | 10.— |
| Autres actifs | 3 605 887.94 |
| | 138 011 920.44 |

Paris, le 29 juin 1966

**Passif**

| | Fr. fr. |
|---|---|
| Fonds propres: | |
| Capital social | 10 000 000.— |
| Fonds de réserve | 2 000 000.— |
| Réserves spéciales: | |
| Réserve pour éventualités diverses | 1 580 000.— |
| Réserve de réévaluation | |
| a) valeurs mobilières | 2 409 343.61 |
| b) immeubles | 2 240 400.— |
| plus-values réinvesties | 4 979 155.25 |
| Amortissements exceptionnels | 1 192 562.— |
| Réserve spéciales pour cautionnement à l'étranger | 2 758 766.35 |
| Réserve pour fluctuation de change | 2 960 631.09 |
| Réserves techniques, réassurances déduites: | |
| Réserve pour risques en cours | 38 641 210.— |
| Réserve pour sinistres à régler | 31 178 910.— |
| Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 14 713 319.02 |
| Dépôts pour réassurances cédées | 5 398 323.54 |
| Engagements: | |
| envers des agents | 3 776 877.26 |
| Articles compensateurs: | |
| Prvision pour annulation de primes arriérées | 1 523 430.— |
| Provision pour dettes incertaines ou éventuelles | 100 000.— |
| Autres passifs | 12 476 706.02 |
| Bénéfice | 82 286.30 |
| | 138 011 920.44 |

L'Urbaine, Compagnie d'assurance contre l'incendie
Le directeur: **J. Duclos**

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Verzollungsvorschriften

Die Oberzolldirektion hat herausgegeben:

**Erläuterungen zum Schweizerischen Gebrauchszolltarif 1959**

Nachtrag Nr. 1/2, Mai 1966
Teilheft Nr. 2, Kapitel 25–27, Fr. 2.40, plus 20 Rp. Porto

Bei Bezug von 5 oder mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern Lieferung und Rechnungstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der **Eidg. Oberzolldirektion 3003 Bern (Postcheckkonto 30–704)**, bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, sowie bei den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden.

## Prescriptions de dédouanement

La Direction générale des douanes a publié:

**Notes explicatives du tarif d'usage des douanes suisses 1959**

Bulletin N° 1/2, mai 1966
Cahier N° 2, Chapitres 25–27, Fr. 2.40, plus 20 cts frais de port

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires ou plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus de la **Direction générale des douanes suisses 3003 Berne (compte chèques postaux 30-704)** ou auprès des directions d'arrondissement de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'auprès des bureaux de douane principaux de Lucerne, Zurich et St-Gall.

---

## Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

**Aarau:** Artisana Schweiz. Krankenkasse Agentur Aarau 50–15630. – Ernst-Neuhaus Theodor 50–15641. – Schweizer AG Ernst Metallbau 50–15617. – Sport-Club Post 50–15623. **Adligenswil:** Schulzahnpflege 60–23051. – WAR Bootswinterlager Walter Amrein 60–23028. **Aesch b. Neftenbach:** Mühle-Strasser Hans Alteisen Garage Transporte Riet 84–8248. **Andwil (SG):** Fassomat GmbH 90–5762. **Appenzell:** Lautenbach R. Dr. med. dent. Zahnarzt 90–4719. **Basel:** Bank Prokredit Uldry & Co AG 40–18459. – Basler Kantonalbank Filiale Neuweilerplatz 40–790. – Bernabei Bruna Frl. 40–60679. – Bollinger AG H. 40–17709. – Dreyfuss Uriel stud. med. 40–14546. – Frauen- und Mütterverein Don Bosco 40–35385. – Kull Roland Elektromonteur 40–21423. – Offsetdruck Gert Emminger 40–22540. – Schulthess Verena Arztsekretärin 40–20372. – Voser-Thüring Hans und Anna 40–60688. **Bern:** Burkhalter Gottlieb Coiffeurmeister 30–14374. – Jüni Hansrueli techn. Angest. Bethlehem 30–21472. – Kern Willy 30–29548. – Knüsel Anton Kapellmeister 30–29581. – Läufergruppe Gloria 30–14199. – Mino-Filter AG 30–33830. – Nationale Aktion gegen die Ueberfremdung Sektion Bern und Umgebung 30–33795. – Schweizer AG Ernst Metallbau 30–19390. – Schweiz. Kundinnen-Vereinigung des Privathandels 30–18053. – Schweiz. Volksbank PKr-Zentrale 30–1330. – Stettler v. Fischer v. Wurstemberger & Cie 30–11077. – Stiftung Pro Nationalpark Zernez 30–15441. – Verband Regionaler Krankenkassen der Schweiz 30–10572. – Wehrsportgruppe Sanität 30–14445. – Zandolini L. V. Automaten Bümpliz 30–24240. **Beromünster:** Frauenbund Beromünster-Gunzwil 60–23058. **Bevaix:** Vouga A.-L. mécanicien retraité 20–8328. **Biel-Bienne:** Caisse de retraite des fabr. A. Rossel-Conrad SA & Gamma Soc. coll. 25–5210. – Hauri Marguerite 25–10831. – Meier Mariette Mme 25–4641. – Montabert AG 25–7376. **Biezwil:** Promec AG 45–1302. **Bissone:** Rappresentanza Braclaire di Marie Louise Broggi 69–4404. **Bonstetten:** Turnverein 80–52915. **Brienz (GR):** Darlehenskasse 70–9220. **Cerneux-Veusil:** Scierie Isler 23–2847. **Cham:** Baumgartner Max Vikar 60–23056. **Charrat:** Coopérative Concordia 19–8955. **La Chaux-de-Fonds:** Pizza Grotto Marending fils 23–5323. **Chavannes-près-Renens:** Kläfiger Frida 10–23372. **Chavornay:** Contemporains 1938 10–15465. **Chernex:** Broz Igor R. ingénieur chimiste 18–5023. **Chiasso:** 13. Tiro cantonale ticinese 1967 69–1033. **Chur:** Tagung der Vereinigung schweiz. Bibliothekare 1966 70–9225. **Collex:** Camozzi Aldo gypserie-peinture papiers-peints 12–9072. **Cologny:** Asper Gaston et Vivianne M. et Mme 12–5339. **Corcelles-près-Payerne:** Championnats suisse aux engins à l'artistique 1/4 de finale 1966 10–19364. **Corpataux:** Dumac SA 17–7725. **Crissier:** Novex Georges Mohler 10–23807. **Däniken:** Musikgesellschaft 46–3498. **Dübendorf:** Villiger Karl Vertreter 80–59596. **Ecublens (VD):** Bühler Franz 10–18366. **Effretikon:** Caspani Giuseppe 84–8250. **Einsiedeln:** Burri-Sala Fritz 80–58746. **Emmenbrücke:** Masson Claude Vertreter 60–23053. **Engelburg:** Nussbaum Bruno Monteur 90–15809. **Eschenbach (SG):** Eicher Franz Wand- und Bodenplattenbeläge 90–17192. **La Ferrière:** Männerchor Frohsinn 23–4838. **Fideris Dorf:** Boner Heinrich Transporte 70–9224. **Flühli (LU):** Schülervereinigung Heimatdörfli Jahrgänge 1936–1939 60–23027. **Fribourg:** Club de pétanque Sarine 17–7714. – Gross Jean Dr spécialiste FMH gynécologie et accouchements 17–6312. – Hengartner-Piota A. Mme 17–7728. – Universität Kommission für die Aufnahmeprüfungen ausländischer Studierender 17–7720. **Frick:** Schmid Hans Vertreter 50–15626. **Genève:** Berger SA J. vins en gros 12–1539. – Club Cervantes 12–14281. – Garage R. Maury Aire 12–12413. – Huggenberger Walter menuisier-ébéniste Carouge 12–12223. – Ludwig J. 12–9755. – Mollin Victoria Mlle 12–16196. – Noizat Raymond boulangerie pâtisserie 12–8746. – Société des professeurs et directeurs de cours de l'Asap 12–10336. **Gentilino:** Dema SA 69–7390. **Gerlafingen:** Weber Ernst Architekt 45–1072. – Weber Milla Frl. Architektin ETH SIA 45–429. – Weber-Mühlemann Emma Frau 45–5160. **Glarus:** Inderbitzin René 87–707. – Mohr Geschwister 87–1348. **Glattbrugg:** Spengeler Josef Elektromonteur 80–60797. **Goldach:** Burger Anton Tankstelle Service-Station 90–11371. – Diener Rolf Vertreter 90–14688. – Schweiz. Verein für Volksgesundheit Sektion Goldach 90–18945. **Gossau (SG):** Schöbi Josef lic. jur. Gerichtsschreiber 90–17156. **Grandvaux:** Porta Daniel Propr.-vigneron 10–16049. **Gruyères:** Hoirie Calybite Ruffieux 17–7727. **Hägglingen:** Walzer Wilhelm Revierkaminfeger 50–15634. **Heerbrugg:** Weber Bekleidung AG neue Welt Heerbrugg-Widnau 90–18939. **Herisau:** Foto-Atelier Windler 90–17640. **Hochwald:** Kant. Krankenkasse Solothurn Sektion Hochwald 40–35406. **Horgen:** Gutschmidt Rudolf H. Dr. med. 80–14617. **Im Fang:** Buchs August Bau- u. Traxgeschäft 17–7731. **Interlaken:** Oester Fritz Regierungsstatthalter Unterseen 30–13507. **Jongny:** Taverney Jean-Louis 18–4990. **Kerns:** Skihüttengenossenschaft 60–23036. **Kerzers:** Carrosserie K. Rieder 30–10369. **Kirchleerau-Moosleerau:** Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Kirchleerau 50–15590. **Kloten:** Sunomar AG 80–14444. – Kollbrunn: Grob W. Buch-Vertrieb 84–7141. **Kreuz (Malix):** Frehner Arnold Monteur 70–9214. **Kreuzlingen:** Kreisturnverband Bodensee und Rhein 85–5867. **Küssnacht am Rigi:** Kulturfilmgemeinde Küssnacht und Umgebung 60–23049. **Langnau am Albis:** Männerchor Gattikon 80–63590. **Lausanne:** Ackermann Georges 10–9050. – Brühlmann Herbert 10–11248. – Burner Marcel Dr méd. Directeur-adjoint Policlinique psychiatrique universitaire 10–25143. – Chaine du Tapis SA 10–18221. – Centre culturel Perfectly U. Marchionni 10–8627. – Golay Jean-Jacques boulangerie-pâtisserie 10–22471. – Mabel-Bourg SA 10–24587. – Novex G. J. Vincent 10–17532. – Parfums Guy Laroche Lancôme SA 10–4865. – Poncioni R. 10–4649. – Prinzbach H. prof. Laboratoire de chimie organique 10–25034. – SI Laumont SA 10–7150. – La Suisse participe campagne européenne pour les réfugiés 1966 10–7110. – Zenger Heinz Masch.-Zeichner 10–17954. **Lausen:** Laternser Arth. Schreiner Parkett u. Plasticbeläge 40–4758. **Lengnau b. Biel:** Catena Watch Co SA département Longeau 25–1834. **Lenzburg:** Bolli Kurt 50–15638. **Liesberg-Station:** Meier Gerold Bau- und Möbelschreinerei 40–35409. **Lommis:** Kath. Pfarramt 85–1176. **Lugano:** Evan Walter e Charlotte Heidi 69–1462. **Lutry:** Gehri Jean représentant 10–19619. **Luzern:** Bühler Werner Techniker 60–23042. – Coop Immobilien AG 60–23065. – Geburtstagsfeier Carl Zuckmayer 60–23000. – Liegenschaftsverwaltung Stutz-Käppeli Rolf Amrein 60–957. – Paroz-Merz Albertine 60–23062. – Racing-Club Veranstaltungen 60–23033. – Reitschule Eichwald H. Abegg 60–23045. – Schaub Guido 60–23046. **Magden:** Amiet Peter Pfarrer 40–60687. **Malvilliers:** AREJI-NE Association romande des éducateurs de jeunes inadaptés section neuchâteloise 20–8352. **Männedorf:** Dätwyler Franz Werbeberater 80–57479. – Török Lajos Motorfahrzeuge 80–66321. **Martigny:** Provita SA 19–8954. **Meyrin:** Andréolli Berthe Mme 12–7092. **Mont sur Lausanne:** Herren Paul Fourreur 10–26451. **Morges:** Centre d'achats Revue mensuelle J'Offre 10–25334. – Werren Roland Architecture-création 10–23437. **Mühlethurnen:** Blaukreuzverein Thurnen 30–11514. **Muri (AG):** Huwyler J. Kaminfegermeister 50–15621. Neuchâtel: Blarer Bruno 20–8353. – Duruz Raymond ingénieur technicien ETS 20–8351. – Maison Guillaume Farel construction 20–4550. **Niederurnen:** Standschützen 87–1539. **Oberengstringen:** Sigrist Kaspar Masch.-Konstrukteur 80–61083. **Oberrieden:** Gemeindeverein 80–31006. – Strüby-Bossert Wendelin Kaufmann 80–60438. **Oberuzwil:** Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Oberuzwil 90–18030. **Olten:** Schenker-Zimmerli Jakob 46–4827. – Studer Marcel Hauptagentur Zürich-Versicherungs-Gesellschaft 46–2612. **Ostermundigen:** Weidmann-Geneux Paul 30–13344. **Paudex:** Jacot Robert 10–9388. **Peseux:** Barrué E. Mme entreprise de gypserie peinture 20–8346. – Pagni Riccardo 20–8349. **Pfungen:** Christl. Verein Junger Männer 84–8249. – Versicherungsfonds der Keller-Unternehmungen 50–15644. **Pieterlen:** Neuinstrumentierung Musikgesellschaft 25–881. **Plan-les-Ouates:** Manifestations communales 12–18054. **Prilly:** Consolidated Caillet G. 10–13933. **Pully:** Gaillard Freddy technicien 10–8274. – Mondada Alfred commerçant 10–24477. **Reiden:** 29. Waldstätte-Verband-Ausstellung 46–4631. **Renens (VD):** Borgeaud Marcel Arts graphiques 10–11541. – Büel-Palöcz Maria Mme 10–2661. **Reinach (AG):** Arbeitsgemeinschaft für die Koordination der kant. Schulsysteme in der deutschsprachigen Schweiz 50–15650. – Kellerhals Rudolf 50–15648. **Reinach (BL):** Kühn Herbert Heizungsmonteur 40–19963. **Rickenbach (SZ):** Pfister Franz dipl. Ing. ETH 60–23048. **Riddes:** Dillmann Eugène Ardag 19–8956. **Rohr (AG):** Kunz Theo Apparatebau 50–15629. **Romanel-sur-Lausanne:** Moser Jean 10–23923. **Rorschach:** Riedi Martin 90–4393. **St-Blaise:** Perrenoud Louis 20–465. **St-Gallen:** Adolf Arthur Studio für techn. Fotografie 90–18840. – Blumen Baenziger 90–18209. – Garcia R. 90–14906. – Kubli G. Esso-Service Langgasse 90–18948. – Ottiger & Walther Metallverarbeitung 90–14960. – Quartierverein Langgass-Heiligkreuz 90–17204. **St-Imier:** Bertocchi Franco 25–10945. – Parti chrétien-social du district de Courtelary 23–3551. **St-Léonard:** Classe 1927 19–8048. **Sachseln:** Viehzuchtgenossenschaft 60–23041. **Saignelégier:** Chanex A. jardinier-paysagiste 23–3470. **Salvan:** Classe 1940 19–8952. **Sarnen:** Philatelistenverein Obwalden 60–23054. **Schlieren:** Isenschmid Xaver eidg. dipl. Zimmermeister 80–56797. **Le Sentier:** Debonneville François gypserie-peinture 10–23653. **Sion:** Latty Albert 19–241. – Société des jeunes écrivains valaisans 19–4487. **Solothurn:** Kath. Arbeiterinnenverein 45–2058. **Stäfa:** Macher Werner Einkäufer 80–62343. **Stans:** L'Assicuratrice Italiana Hauptagentur Stans Josef Bossert 60–23032. **Täuffelen:** Champignon-Kulturen Rheiner & Steiner 25–2277. **Thun:** Aebersold Claude Architekt 30–8069. **Titterten:** Schlittler Ruth Frl. 40–11425. **Uetikon am See:** Gubelmann Willi Textilien 80–61297. **Vevey:** Institut de mathématiques N. Masraff 18–5249. – Paine Mary Rose Mlle 18–5019. **Villeneuve (VD):** Billod Michel cure catholique 18–5145. **Wabern:** Aeberhardt Gottfried Kaufmann 30–3545. **Wädenswil:** Février Marcel Vertreter 80–58653. **Wald (ZH):** Christl.-soz. Partei 80–30717. **Wallisellen:** Lubbert C. Herman Eisenbahnsicherungs-Ing. 80–60532. – Spreiter Heinz kaufm. Angestellter 80–58482. **Wettswil:** Fisch Werner Dr. phil. Geologe 80–62682. **Wil (SG):** Parmentier E. Textilversand 90–13934. **Willisau:** Duss Baugeschäft AG Hasle Filiale 60–16154. **Winterthur:** Häring W. Baumeister 84–3218. – Imhof Otmar SBB-Beamter 84–4319. **Wittnau:** Brogle-Baldesberger Max 50–15614. **Wohlen (AG):** Freiämter Volksmarsch Unteroffiziersverein Freiamt Marschgruppe 50–15670. – Schwingklub Freiamt 50–15637. **Yverdon:** Zünd André Dr méd. 10–17025. **Zelg (Wolfhalden):** Oberli Herm. Werkzeugschleiferei 90–8704. **Zermatt:** Inter Ski-Wochen Semaines-Weeks-Setimane 19–8957. **Zizers:** Dolf Werner Kaufmann 70–9226. **Zollikerberg:** Hentsch Herbert dipl. Ing. Architekt 80–62124. **Zug:** Fässler Anton Schreinermeister 60–23050. – Senn Marie-Therese 60–23052. **Zürich:** Alden Paul P. Ingenieur 80–14116. – Alupa Bernet 80–48036. – Baukitt AG 80–4210. – Beratungs- und Fürsorgedienst der dermatologischen Klinik 80–61307. – Busslinger Josef a. Wirt 80–61012. – Chemitex AG Kleb- und Dichtstoffe 80–6222. – Feess Hans Sekundarlehrer 80–58040. – Gasteyger's Erben 80–14569. – Gruenberg Leo M. Ingenieur 80–58706. – Güttinger Ramon Fahrschule 80–33383. – Hildinger-Rudolf Fritz Taxichauffeur 80–59445. – Hochuli Hans Howit Immobilien-Verwaltungen 80–11574. – Hosang Georg Fachgeschäft für Garnituren 80–51143. – Jersey-Mode GmbH 80–10812. – Ley-Kälin Eugen J. Direktor 80–62430. – Lüthi Hanspeter Grafiker 80–51330. – Mosimann-Ehrsam Hugo kaufm. Angestellter 80–62508. – Pölzlbauer Heidemarie kaufm. Angestellte 80–62755. – Schembera GmbH 80–5124. – Seiler-Gubler Lina 80–18600. – Thut Niklaus Architekt 80–60420. – Univair AG Handel mit luft- und elektro-techn. Apparaten 80–6018. – Verband schweiz. Bijouterie-Grossisten Propaganda-Fonds 80–31630. – Vetsch-Reiterhauser Reinhard 80–60942. – Wam's Club 80–61421. – Wirth Hans E. Kaufmann 80–22179. **Zwingen:** Meury Anton und Werner Baugeschäft 40–35412.

Charleroi (Belgique): Librairie de la Rive gauche Antoine Sonet 25–2678. – Sottiaux Alfred 25–4365. **Guayaquil (Equateur):** Gerber-Oostrum Rudolf Kaufmann 40–26976. **Lörrach (Deutschland):** Berger Hilde Frau 40–21768. **Stuttgart (Deutschland):** Matthaes-Verlag GmbH 80–50452.

---

**Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.**
**Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.**

wir «drucken» harte Nüsse – gleich welcher Härte

Offsetdruck
Buchdruck
Trübdruck Aarau

Sofort zu verkaufen wegen Umstellung auf Lochkarten

**Buchungsmaschine NATIONAL Kl. 3000**

mit Kurz- und Volltext, 6 Zählwerke, 7 Steuerstangen, 2 Seitentische, in sehr gutem Zustande, betriebsbereit.

Offerten erbeten an

**VOLLMOELLER AG.**, Wirkwarenfabrik,
**8610 Uster**
Tel. (051) 87 22 22 int. 18.

# Die eidgenössische Steuerverwaltung erwartet Ihren Anruf!

Im Aussendienst unserer Abteilung Warenumsatzsteuer werden in den nächsten Jahren altershalber eine Reihe von Inspektorenstellen frei. Aufstiegsfreudigen Nachwuchskräften eröffnet sich damit die Möglichkeit zu einer interessanten beruflichen Laufbahn. Falls Sie glauben, dass Ihnen die nicht einfache, aber höchst einblicksreiche Aufgabe der Buchführung bei steuerpflichtigen Unternehmungen liegt, werden wir Sie in unserer internen Ausbildung mit allen wichtigen Belangen der Revisionspraxis und des Steuerrechts vertraut machen. Vorausgesetzt wird eine kaufmännische Grundausbildung sowie zwei bis drei Jahre buchhalterische Praxis in Handel, Gewerbe oder Industrie.

Sie brauchen uns noch keine Offerte einzusenden. Bitte, rufen Sie zunächst an, damit wir Sie näher informieren können. Unser Telephon: (031) 61 44 83 oder 61 47 63. Unsere Sachbearbeiter: Herr Fischer oder Herr Aebi.

Zu verkaufen

**4 Fakturier-Automaten FACTURA 3**

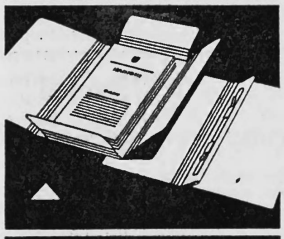
in einwandfreiem Zustand. Die Maschinen werden aus organisatorischen Gründen nicht mehr benötigt und deshalb günstig abgegeben.

Interessenten wollen sich bitte melden bei der Geschäftsleitung der Firma

Aktiengesellschaft Geiser & Co Tel. (063) 2 46 81 · Langenthal **GECO**

**Akten- und Offertmappen Schnellhefter**

in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

wir «drucken» harte Nüsse seit über 100 Jahren schon

Offsetdruck
Buchdruck
Trübdruck Aarau

## Warenumsatzsteuer

Ausgabe März 1966

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30 - 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

**Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern**

**eurobau**

## Europäischer Immobilien-Anlagefonds

## Couponzahlung

Die Ausschüttung für das 5. Geschäftsjahr des EUROBAU Europäischer Immobilien-Anlagefonds wurde vom Verwaltungsrat der INTERMIT AG. für Internationale Miteigentumswerte wie folgt festgesetzt:

| | |
|---|---|
| **Gegen Einreichung von Coupon Nr. 5 ab Anteilscheinen EUROBAU** | Fr. 5.25 |
| abzüglich Eidg. Verrechnungssteuer | Fr. –.12 |
| Pro Anteilschein netto | Fr. 5.13 |

**Zahlbar ab 31. August 1966.**

(*Für die Geltendmachung der Verrechnungssteuer gilt der Bruttobetrag von Fr. –.44 pro Anteilschein).

Die Coupons werden bei folgenden Zeichnungs- und Couponzahlstellen spesenfrei eingelöst:

Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Neue Bank, Zürich

Bankhaus Hans Seligman-Schürch & Co., Basel

Banque de L'harpe & Cie., Genf

Banca del Ceresio, Lugano

Nuova Banca, Chiasso

Liechtensteinische Landesbank, Vaduz

Zollikon-Zürich, den 31. August 1966

**INTERMIT**
**AG für Internationale Miteigentumswerte**

## Mittel-Thurgaubahn-Gesellschaft

### Einladung zur 58. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Dienstag, den 20. September 1966, 14.45 Uhr, in der «Patronentasche» des Konzilgebäudes, in Konstanz**

**Traktanden:**

1. Abnahme der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes 1965; Entlastung des Verwaltungsrates, der Direktion und der Kontrollstelle.
2. Verschiedenes und allgemeine Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisionsbericht, sowie der Geschäftsbericht 1965 liegen ab heute am Gesellschaftssitz in Weinfelden zur Einsicht auf. Der gedruckte Geschäftsbericht mit den Rechnungen wird den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären mit der Einladung zugestellt.

Zutrittskarten für die Generalversammlung werden den Aktionären beim Eintritt in den Saal gegen Ausweis ausgehändigt.

**Weinfelden, den 7. September 1966**

**Für den Verwaltungsrat**
**Der Präsident: Dr. A. Schläpfer**

**Günstige Voraussetzungen für Auslieferungslager**

## A louer à Lausanne

dans immeuble administratif récent, splendides

# bureaux

environ 250 m². Situation centrale. Parking dans l'immeuble.
Date d'entrée à convenir.

Pour tous renseignements s'adresser à la Société fiduciaire Lémano, 12bis, place Saint-François, 1002 Lausanne. Tél. (021) 23 66 22.

**Inserate im SHAB haben stets Erfolg!**

# Premier «Containerliner Service»

## USA - EUROPE - USA

via Anvers, Rotterdam et Le Havre

Connaissements, réservations et renseignements par les agents généraux de fret

United States Lines

GONDRAND FRERES S.A., BALE
Tél. (061) 24 24 70 et ses succursales

JACKY, MAEDER & CIE, BALE
Tél. (061) 24 88 20 et ses succursales


## Grosse Liegenschafts-Steigerung

**Donnerstag, den 13. Oktober 1966, 14 Uhr,** gelangen im Restaurant Löwen in Thun, Marktgasse 12, an eine freiwillige und öffentliche Steigerung folgende Liegenschaften als Abbruch-Objekte in bester zentraler Lage in Thun:

1. **Grundstück Nr. 478,**
   eine **Besitzung** an der **Schwäbisgasse,** Plan 10, enthaltend:
   a) **Geschäftshaus** Nr. 2, für **Fr. 79 700.—** brandversichert;
   b) **2,38 Aren** Gebäudeplatz.

2. **Grundstück Nr. 949,**
   eine **Besitzung** an der **Berntorgasse,** Plan 10, enthaltend:
   a) **Holzhaus** mit **Garage** Nr. 11, für **Fr. 4000.—** brandversichert;
   b) **44 m²** Gebäudeplatz und Hofraum.
   Die Gemeinde Thun hat für diese beiden Grundstücke mit Gemeinderatsbeschluss vom 13. Mai 1966 die Ausnahmebewilligung zur Erstellung eines Wohn- und Geschäftsbauses für 4 Vollgeschosse, Untergeschoss nnd teilweise ausgebautes 5. Geschoss (Dachstock) erteilt.
   Die Baubewilligung für dieses Projekt liegt vor.
   Zur Uebernahme des Projektes besteht keine Verpflichtung und es lasten auch keine Architekten- und Handwerker-Verpflichtungen auf dem Objekt.

3. **Grundstück Nr. 84**
   eine **Besitzung** an der **Marktgasse,** Plan 10, enthaltend:
   a) **Wohnhaus** mit **Wirtschaft** und **Bäckerei** Nr. 12, für **Franken 154 600.—** brandversichert;
   b) **3,10 Aren** Gebäudeplatz und Hofraum.
   Mit diesem Objekt sind ebenfalls keine Architekten- oder Handwerker-Verpflichtungen zu übernehmen.

Die Objekte Grundstücke Nrn. 478 und 949 einerseits und Nr. 84 anderseits werden einzeln und gesamthaft zum Ausruf gelangen.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Notar ab 5. September 1966 zur Einsichtnahme auf, der auch jede weitere Auskunft erteilen wird.

Zur Besichtigung der Objekte wende man sich an den unterzeichneten Notar.

Zu dieser Steigerung werden Kaufsinteressenten freundlich eingeladen.

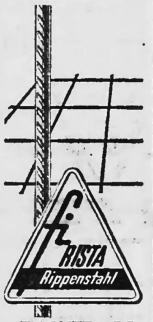
**Thun,** den 31. August 1966

**Der Beauftragte:**
F. Christeller, Notar
Tel. (033) 2 91 33


## Basel
## 5000 m² Lagerraum

per sofort oder nach Uebereinkunft zu vermieten, an bester Verkehrslage (Nähe Rheinhäfen, Ausfallstrasse nach Zürich) in Birsfelden. Absolut trockene und kühle Räume mit teilweise unbegrenzter Bodenbelastung. Gute Zufahrt, Laderampe, Warenlift (3 t).

Interessenten wenden sich bitte unter Chiffre N 83427 Q an Publicitas AG., 4001 Basel.




FISCHER & CO.
5734 REINACH

*Inserate*

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

IM KONZERT DER GESCHENKWERBUNG

WIRD DAS PROGRAMM 1966 MIT NEUEN STÜCKEN FORTGESETZT

Oscar Eberli AG
SCHEIDEGGSTR. 119 8038 ZÜRICH
TELEPHON 051/45 57 97

Aelterer
**KASSASCHRANK**
Höhe 157 cm, Breite 70 cm, Tiefe 60 cm. Wird in gewünschtem Farbton gespritzt. Occasionspreis Fr. 400.–.

Bretscher + Co., 8406 Winterthur
Telephon (052) 6 33 26

wir «drucken» harte Nüsse – kurzfristig, preisgünstig

Offsetdruck
Buchdruck
Trübdruck Aarau

GUTOR

## GUTOR HOLDING AG.
## Wettingen

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 9. September 1966 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1965/66 eine Dividende von 10 Prozent auszuschütten.

Demzufolge ist vom 10. September 1966 an der Coupon Nr. 6 ab den Inhaber-Aktien Nrn. 1 bis 15 000 wie folgt zahlbar:

| | |
|---|---|
| Dividendenbetrag brutto | Fr. 50.— |
| ./. 30% Verrechnungssteuer | Fr. 15.— |
| Auszahlungsbetrag netto | Fr. 35.— |

Die Auszahlung erfolgt am Sitz der Gesellschaft und bei nachstehenden Banken und deren Filialen spesenfrei:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Gewerbebank Baden
Bank in Langenthal
Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel

**Für den Verwaltungsrat der GUTOR Holding AG.**
Der Präsident: **Charly H. Voek**

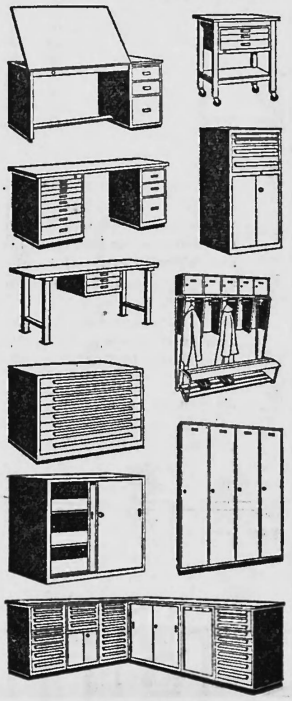
## Verkauf direkt ab Fabrik!

TRIPPEL

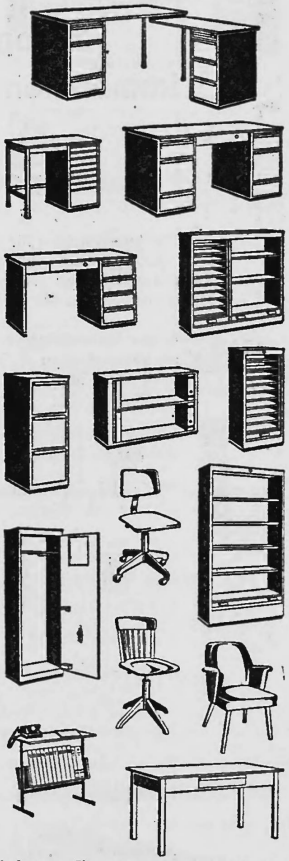
### Betriebseinrichtungen

Lieferungen und Anfertigungen von ganzen Betriebseinrichtungen sowie einzelnen Werkstatt- und Büromöbeln, unter Verwendung neuzeitlicher Baustoffe und Farben.

### Werkstattmöbel



### Büromöbel



Verlangen Sie unsere ausführlichen Prospekte mit sämtlichen Angaben über Ausführung, Grösse und Kosten, für Büro- und Werkstattmöbe

**J. P. Trippel**
Fabrik für Büro- nnd Betriebseinrichtungen
**8580 Amriswil,** Tel. (071) 67 15 15